

# FORNORTH KLAPIKONE 6T ja 7T

## Käyttöohje



Luethan tämän käyttöohjeen huolella ennen käytön aloittamista.

Tämä suomennettu käyttöohje on käännetty englannin kielestä. Pidätämme oikeudet mahdollisiin käännösvirheisiin. Käännös on tehty virallisen, englanninkielisen version pohjalta.

IP-Agency Finland Oy – Kaikki oikeudet pidätetään. Tuote ja käyttöohjeet voivat muuttua. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Maahantuoja:  
IP-Agency Finland Oy  
Pavintie 2, 01260 Vantaa  
Suomi Finland



# SISÄLTÖ

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| TURVALLISUUSOHJEET                  | 2  |
| HALKOMAKONEEN KÄYTTÖ                | 3  |
| KÄYTTÖOLOSUHTEET                    | 3  |
| TIEDOT JA SÄHKÖTEKNISET VAATIMUKSET | 4  |
| LISTA TÄRKEIMMISTÄ OSISTA           | 4  |
| HALKOMAKONEEN KÄYTTÖ                | 5  |
| JUMITTUNEEN HALON IRROTUS           | 6  |
| TEROITUS                            | 6  |
| HYDRAULISEN ÖLJYN VAIHTO            | 7  |
| VIANMÄÄRITYS                        | 8  |
| KAAVIO                              | 9  |
| OSALISTA                            | 10 |

# TURVALLISUUSOHJEET

Lue ja ymmärrä halkomakoneeseen liittyvä omistajan käyttöohje sekä merkinnät. Opi laitteen käyttö ja rajoitukset sekä potentiaaliset vaaratilanteet.

- Tarkista halkomakone ennen käyttöä. Pidä suojat paikoillaan ja toiminnassa. Tarkista, että kaikki avaimet, työkalut ja säätölaitteet on poistettu alueelta ennen käynnistämistä. Vahingoittuneet, puuttuvat ja rikkoutuneet osat tulee vaihtaa välittömästi. Varmista sähkövirran kulkureitin olevan riittävästi suojattu ja sen vastaavan moottorin vaatimaa tehoa, jännitettä ja taajuutta. Tarkista maadoitus koko matkalta ja differentiaalikytkimen toiminta. Älä koskaan avaa moottorista löytyvää painikkeen koteloa – jos tämä on välttämätöntä, ota yhteyttä ammattimaiseen sähköasentajaan. Varmista, että sormesi eivät kosketa pistokkeen metalliosia, kun se kiinnitetään tai irrotetaan halkomakoneeseen. Jos sinun täytyy käyttää jatkojohtoa, se ei saa olla yli 10 metriä pitkä ja sen halkaisija ei saa olla alle 2,5 mm<sup>2</sup>, että moottorin virransaanti pysyy sopivana. Käytä tukevasti kiinnittyviä ja riittävästi eristettyjä sähköliitännöitä. Jatkojohtojen täytyy olla valmistettu suojatusta materiaalista, joka sopii ulkokäyttöön. Kun otat halkomakoneen sen paketista, varmista poistavasi puolen pakkauslohkon ja sen kiinnityksen moottorin alta.
- ÄLÄ käytä halkomakonetta huumausaineiden, alkoholin tai minkään lääkeyhdistelmän, joka voi vaikuttaa kykyyn käyttää laitteita oikein, vaikutuksen alaisena.
- Pukeudu sopivasti – ÄLÄ käytä löysiä vaatteita, solmioita, koruja tai muita asioita, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Suojaavat sekä ei-johtavat käsineet sekä vahvat suojakengät ovat suositeltavia.
- Peitä tai kiinnitä taakse pitkät hiukset välttääksesi niiden sotkeutumisen laitteeseen. Käytä AINA suojalaseja sekä kuulosuojaimia.
- Älä koskaan seiso halkomakoneella. Pidä huoli, että jalkasi ovat tukevasti maassa ja tasapainosi pysyy. Varmista, että maa halkomakoneen alla ei ole liukas. Älä säilytä mitään halkomakoneen päällä tai lähellä niin, että sinun täytyisi seistä laitteella päästäksesi siihen käsiksi.
- Halkomakonetta tulee käyttää aina VAIN yhden henkilön. Muiden henkilöiden tulee olla turvallisen välimatkan päässä työskentelyalueelta, kun halkomakone on käytössä tai päällä. Pidä lapset kaukana halkomakoneesta aina. Säilytä laitetta lukitussa työtilassa tai irrota pääkytkimet käytön jälkeen.



# HALKOMAKONEEN KÄYTTÖ

- Aseta halkomakone 60–70 cm korkeuteen tukevalle, tasaiselle ja vaakatasossa olevalle työpenkille niin, että ympärille jää paljon tilaa. Jos mahdollista, käytä erityisesti halkomakoneelle suunniteltua pidikettä. Kiinnitä halkomakone työskentelypinnalle, jos se liikkuu, luistaa tai liukuu. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. ÄLÄ käytä halkomakonetta märässä tai kosteassa paikassa tai sateessa. ÄLÄ käytä laitetta alueella, jossa maalien, liuottimien tai helposti syttyvien nesteiden kaasut voivat aiheuttaa potentiaalisen vaaratilanteen.
- Varmista, että leikattavissa haloissa ei ole nauvoja tai muita vierasesineitä. Halon pään täytyy olla neliöksi leikattu. Oksien tulee olla irrotettu halosta.
- Pidä aina huomiosi täysin halon työntäjässä.
- Pidä kätesi kaukana halkeamista ja säröistä, joita avautuu puuhun. Ne saattavat sulkeutua nopeasti ja aiheuttaa loukkaantumisen. ÄLÄ yritä irrottaa jumittunutta halkoa käsin.
- Halkomakone toimii turvallisimmin käytettäessä sille suunniteltua painetta ja työskentelynopeutta. Älä koskaan yritä katkoa halkoja, jotka ovat suurempia kuin tiedoissa kerrotut mitat. Tämä saattaa olla vaarallista ja voi vahingoittaa laitetta. Älä koskaan jätä halkomakonetta päälle ilman valvontaa.
- Pidä aina huomiosi täysin halon työntäjässä. Älä yritä asettaa halkoa laitteeseen ennen kuin halon työntäjä on pysähtynyt. Pidä kätesi kaukana kaikista liikkuvista osista.
- Irrota virtalähteestä, kun ei käytössä, ennen säätöjä, osia vaihdettaessa, puhdistettaessa ja muuten halkomakoneen kanssa toimittaessa.
- Hävitä käytetty öljy vastuullisesti. Vie se viralliseen keräyspisteeseen – seuraa paikallisia lakeja. ÄLÄ hävitä viemäriin, maahan tai jäteveteen.



## KÄYTTÖOLOSUHTEET

Halkomakone on tarkoitettu kotikäyttöön. Se on suunniteltu toimimaan lämpötiloissa välillä +5°C – 40°C ja käyttökorkeus ei saa olla yli 1 000 metriä merenpinnan yläpuolella. Ympäristön kosteuden tulisi olla alle 50% lämpötilassa 40°C. Laitetta voidaan säilyttää ja siirtää lämpötilassa -25°C – 55°C.

# TIEDOT JA SÄHKÖTEKNISET VAATIMUKSET

|                                       |                       |                                       |
|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|
|                                       |                       | LS7T-520                              |
| <b>Mitat</b>                          | <b>Pituus</b>         | <b>96cm</b>                           |
|                                       | <b>Leveys</b>         | <b>27cm</b>                           |
|                                       | <b>Korkeus</b>        | <b>47cm</b>                           |
| <b>Paino</b>                          |                       | <b>49kgs</b>                          |
| <b>*Halkojen mitat</b>                | <b>Halkaisija</b>     | <b>5-30cm</b>                         |
|                                       | <b>Maksimi pituus</b> | <b>52cm</b>                           |
| <b>Halkaisuvoima</b>                  |                       | 7 tonnia                              |
| <b>Moottori</b>                       |                       | 220V-240V, 50Hz, 2350W, S6(40%), PI54 |
| <b>Hydraulinen paine</b>              |                       | <b>22Mpa</b>                          |
| <b>Hydraulisen öljyn kapasiteetti</b> |                       | <b>2.9L</b>                           |

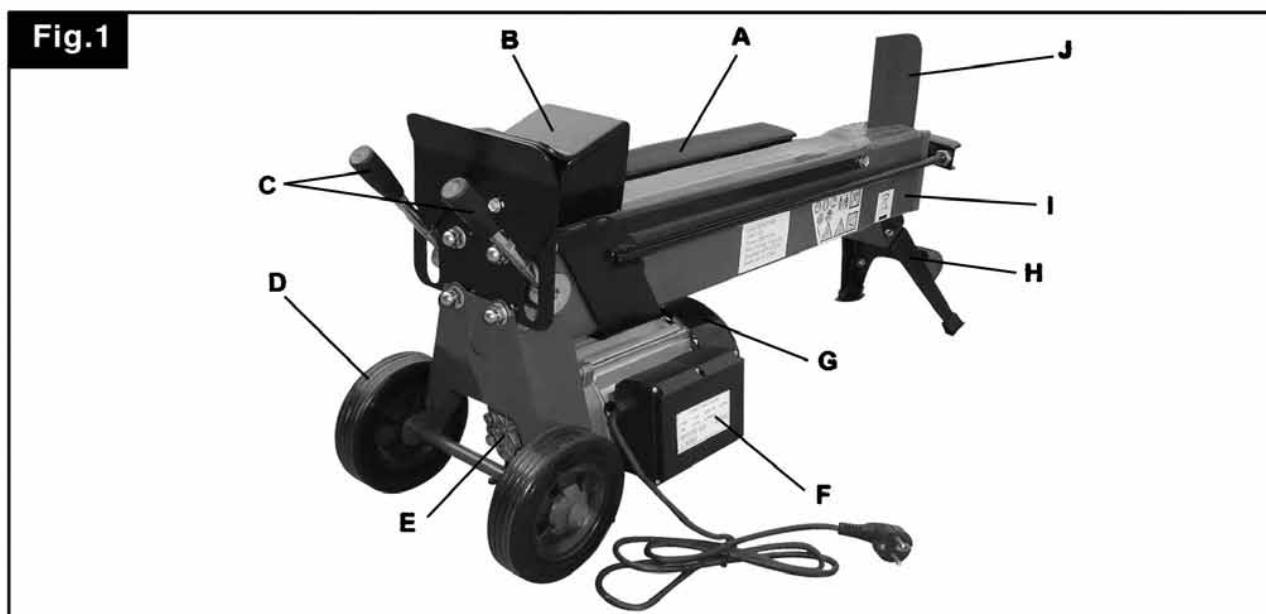
\* **Huomio:** halon halkaisija ei ole ainut asia, joka määrittää, onko halkaiseminen helppoa vai ei. Pieni halko voi olla vaikeaa halkaista, jos siinä on paljon oksakohtia tai se on erittäin kovaa puuta.

Yhdistä pääjohto standardin mukaiseen 230V±10% (50Hz ±1Hz) -virtalähteeseen, jossa on suojaus alijännitettä, ylijännitettä ja ylivirtaa vastaan sekä vikavirtasuojakytkin, jonka maksimi vikavirran arvo on 0,03 A.

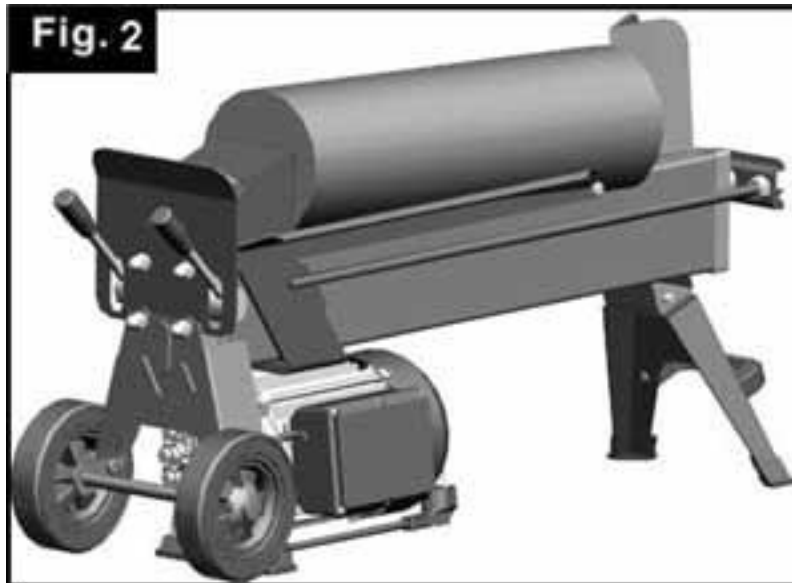
## LISTA TÄRKEIMMISTÄ OSISTA

Tarkista nämä osat seuraavan listan ja kuvan 1 mukaisesti:

- A. Halon ohjauslevyt
- B. Halon työntäjä
- C. Käyttökahvat
- D. Rengas ja runko
- E. Öljypumppu
- F. Moottorin sähkökytkin
- G. Sähkömoottori
- H. Tukijalka
- I. Runko
- J. Halkomaterä



# HALKOMAKONEEN KÄYTTÖ



1. Suunnittele työskentelyalue ennen kuin aloitat halkomakoneen käytön. Aseta halot niin, että yletyt niihin helposti.
2. Halkomakoneeseen sopivat enintään 52 cm pitkät halot. Halkomakone toimii tehokkaimmin, kun käytetään kuivia ja ikääntyneitä halkoja.
3. Aseta halkomakone tasaiselle alustalle tai tukevaan jalustaan. Jos tarpeen halkomakoneen liikkumisen estämiseksi käytön aikana, vakauta renkaat. Jos käytät jatkojohtoa, huolehdi turvallisuudesta välttääksesi johdon vahingoittuminen tai vaaratilanteiden luominen.

4. Ennen halkomakoneen käyttöä ilmausruuvien (Kuva 3) tulisi olla löysätty 3–4 kierrosta, että ilma pääsee sisään ja ulos öljytankista. Kiristä ruuvit, kun työ on valmis tai jos halkomakonetta siirretään, öljyvuotojen välttämiseksi.



5. Aseta halot aina tukevasti runkoon niin, että ne ovat tasaisesti halon ohjauslevyä vasten (referenssi A kuvassa 1). Älä koskaan yritä leikata halkoa kulmassa ja varmista, että halko ei käänny tai lipeä sitä leikattaessa.



Varmista, että halkomaterä (referenssi J kuvassa 1) ja halontyöntäjä (referenssi B kuvassa 1) ovat kontaktissa halkoon kummastakin päästä.

6. Halkomakonetta tulee käyttää kaksin käsin turvallisuussyistä. Käynnistä sähkömoottori käyttäen vihreää käynnistyskytkintä (referenssi F kuvassa 1). Käyttäen kumpaakin kättä paina käyttökahvoja alaspäin (referenssi C kuvassa 1). Halkomakone puristaa halkoa ja työntää sitä halkomaterää kohden. Kun halko halkeaa, päästä irti kummastakin kahvasta – näin halontyöntäjä vetäytyy takaisin päin.

**VAROITUS – Älä koskaan pakota halon puolitusta pitämällä hydraulista painetta yli viittä sekuntia. Yritä asettaa halko eri asentoon halkomakoneeseen.**

# JUMITTUNEEN HALON IRROTUS

Päästä irti kummastakin käyttökahvasta niin halontyöntäjä palaa takaisin kokonaan. Aseta kolmionmuotoinen puukiila halon alle ja aktivoi halontyöntäjä niin, että se työntää kiilan jumiin jääneen halon alle. Toista prosessia käyttäen aina hiukan suurempaa kiilaa, kunnes jumittunut halko irtaantuu.



**VAROITUS – Älä koskaan hakkaa jumittunutta halkoa tai aseta käsiäsi halon lähelle yrittäessäsi irrottaa sen.**

## TEROITUS JA OHJAUSKOURUN PUHDISTUS

Kun halkomakonetta on käytetty jonkin aikaa, terä tulee teroittaa käyttäen ei-karkeaa hammasviilaa ja leikkuuterän reunan epätasaisuudet tai karkeudet tulee tasoittaa.

Puhdista ohjauslevyt säännöllisesti ja erityisesti, jos leikattavassa puussa on paljon pihkaa.

# HYDRAULISEN ÖLJYN VAIHTO

Vaihda halkomakoneen hydraulinen öljy 150 käyttötunnin välein. Seuraa näitä vaihteita vaihtaessasi öljyn:

1. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysäytettyinä ja halkomakone on irrotettu virtalähteestä.
2. Kierrä auki öljyn valutuksen pultti.
3. Käännä halkomakone tukijalan puolelle ja pitele 3 litran astian päällä valuttaaksesi öljyn siihen.
4. Käännä halkomakonetta vertikaalisti niin, että se seisoo toisella päädyllä moottori alhaalla ja käyttökahvat ylhäällä.
5. Täytä uudella hydraulisella öljyllä. Kuten tietotaulukossa kerrotaan öljyn kapasiteetti on 2,9 L.
6. Puhdista öljyn valutuspulttiin kiinnitetyn mittatikun pinta puhtaalla nukattomalla kankaalla ja aseta se takaisin tankkiin tarkistaaksesi uuden öljyn tason. Varmista, että juuri täytetyn öljyn taso on mittatikun kahden kurvin välillä..
7. Puhdista öljyn valutuspultti ennen sen takaisin ruuvaamista. Varmista, että kiristät pultin välttääksesi vuotoja ennen halkomakoneen asettamista takaisin horisontaalisesti.



**Tarkista öljyn taso säännöllisesti ja varmista sen olevan mittatikun kahden kurvin välissä. Lisää öljyä, jos sen taso on alemman merkin kohdalla.**

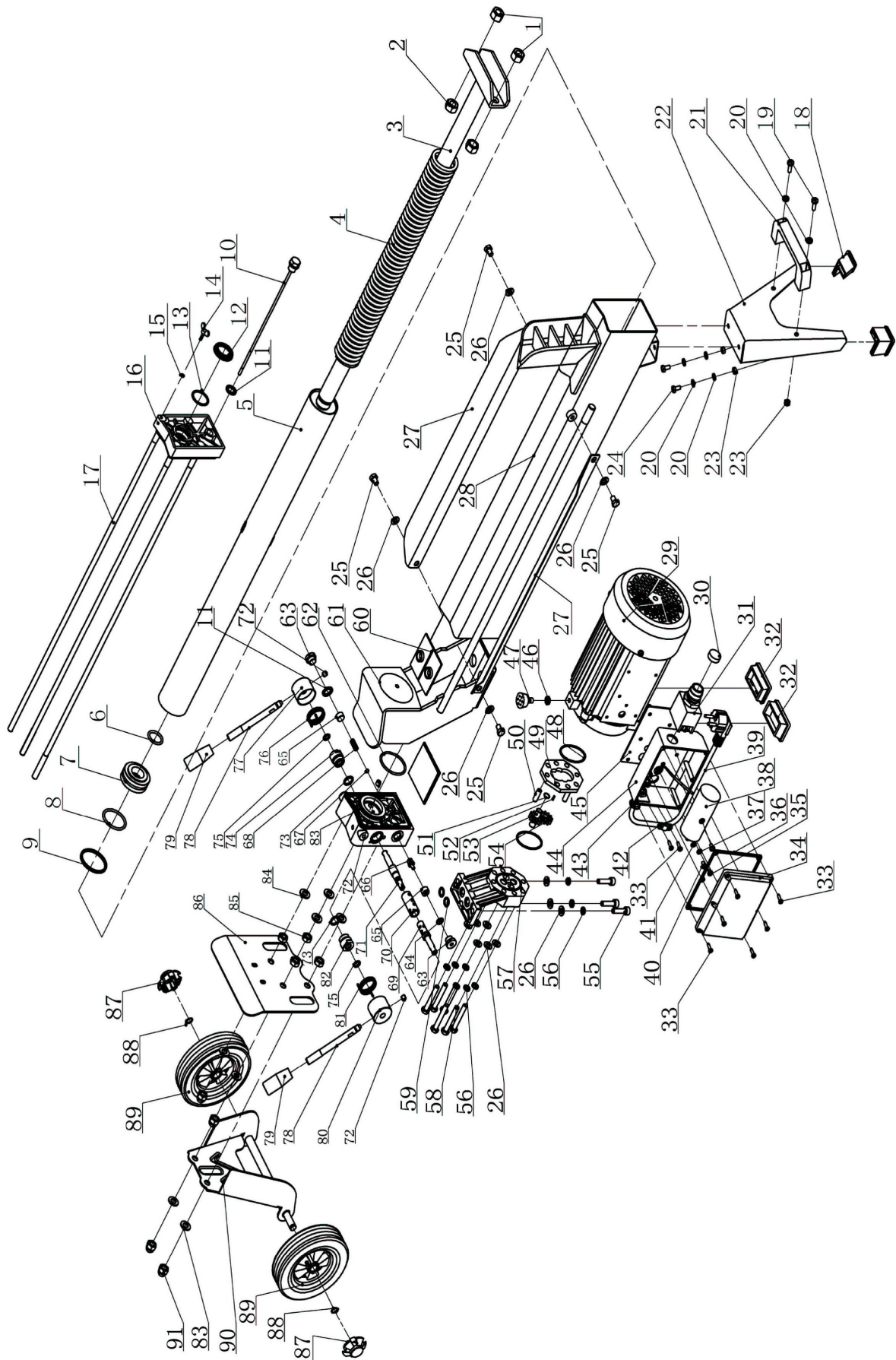
Seuraavia hydraulisia öljyjä tai vastaavia öljyjä suositellaan käytettäväksi halkomakoneen hydraulisessa systeemissä:

SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF22  
BP Energol HLP-HM22

# VIANMÄÄRITYS

Alapuolen taulukosta löytyy ongelmia, joita saattaa tulle esiin halkomakonetta käytettäessä, ja tilanteissa suositeltuja ratkaisuja sekä tarkistuksia:

| Ongelma                                                                         | Mahdollinen syy                                                                                                                                                                              | Korjaava toiminta                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Halko ei halkea...                                                              | Halon väärä asento.<br><br><i>Halko ylittää sallitut mitat tai halko on liian kovaa puuta laitteelle. Terä ei leikkaa.</i><br><br><i>Öljyvuoto.</i><br><br>Hydraulinen paine on liian pieni. | Varmista halon olevan oikeassa asennossa.<br><i>Yritä leikata pienempi osa tai pienennä halon kokoa muulla tapaa.</i><br>Teroita terä ja viilaa, jos tarpeen.<br><i>Löydä vuotokohta käyttäen puun tai pahvin palaa.</i><br>Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi. |
| Halon työntäjä/nokat liikkuvat nykivästi tai täristen huomattavasti ylöspäin... | Ilmaa kierrossa.                                                                                                                                                                             | Tarkista öljytaso ja lisää, jos tarpeen. Jos ongelma ei häviä, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.                                                                                                                                                              |
| Öljyvuoto nokasta tai muista ulkoisista kohdista...                             | Vuoto öljytankista<br><br><i>Tiiviste on kulunut.</i>                                                                                                                                        | Tarkista ilmausruuvin olevan löysättynä ennen käyttöä.<br><i>Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.</i>                                                                                                                                                            |



# Osalista

| Nro | Kuvaus                               | Määrä |
|-----|--------------------------------------|-------|
| 1   | Mutteri M14                          | 2     |
| 2   | Kuusiomutteri M14                    | 2     |
| 3   | Juntta                               | 1     |
| 4   | Jousi                                | 1     |
| 5   | Sylinteri                            | 1     |
| 6   | Öljytiiviste O-rengas 25x3.55        | 1     |
| 7   | Mäntä                                | 1     |
| 8   | Öljytiiviste O-rengas 43.7x3.55      | 1     |
| 9   | O-rengas 55                          | 1     |
| 10  | Mittatikku                           | 1     |
| 11  | Öljytiiviste O-rengas 14             | 2     |
| 12  | DH-pölytiiviste DH30                 | 1     |
| 13  | Öljytiiviste O-rengas 30x2.65        | 1     |
| 14  | Ilmausruuvi                          | 1     |
| 15  | Öljytiiviste O-rengas 8x1.9          | 1     |
| 16  | Öljysylinterin suojus                | 1     |
| 17  | Ruuvitappi M10                       | 4     |
| 18  | Tukijalan suojus                     | 2     |
| 19  | Ristipääruuvi M6x20                  | 2     |
| 20  | Tiiviste 6                           | 6     |
| 21  | Kantokahva                           | 1     |
| 22  | Tukijalka                            | 1     |
| 23  | Mutteri M6                           | 4     |
| 24  | Ruuvi M6x12                          | 2     |
| 25  | Ruuvi M8x12                          | 4     |
| 26  | Tiiviste 8                           | 13    |
| 27  | Halon ohjauslevy                     | 2     |
| 28  | Runko                                | 1     |
| 29  | Sähkömoottori                        | 1     |
| 30  | Kytkimen pölysuoja                   | 1     |
| 31  | Kytkin                               | 1     |
| 32  | Moottorin kumituki                   | 2     |
| 33  | Mutteri M4x16                        | 8     |
| 34  | Kytkimen kotelosuoja                 | 1     |
| 35  | Ristipääruuvi M5x6                   | 1     |
| 36  | Kytkimen kotelon vesitiivis tiiviste | 1     |
| 37  | Jousitiiviste 5                      | 1     |
| 38  | Kondensaattori                       | 1     |
| 39  | Johto                                | 1     |
| 40  | Ristipääruuvi M5x8                   | 3     |
| 41  | Tiiviste 5                           | 4     |
| 42  | Johdon painelevy                     | 1     |
| 43  | Hana                                 | 1     |
| 44  | Kytkimen kotelo                      | 1     |
| 45  | Kytkimen kotelon vesitiivis tiiviste | 1     |
| 46  | Kuusiomutteri (ohut) M8              | 1     |

| Nro | Kuvaus                         | Määrä |
|-----|--------------------------------|-------|
| 47  | Moottorin tuki (ylä)           | 1     |
| 48  | Öljytiiviste O-rengas 50x2.4   | 2     |
| 49  | Vaihdekotelo                   | 1     |
| 50  | Kiinnityssokka                 | 2     |
| 51  | Akselin tiiviste 11            | 2     |
| 52  | Pylvässokka 2.5                | 1     |
| 53  | Vaihdeakseli                   | 1     |
| 54  | Vaihde                         | 2     |
| 55  | Sisäkuusiomutteri M8x30        | 3     |
| 56  | Prikka 8                       | 9     |
| 57  | Öljypumppu cover               | 1     |
| 58  | Bolt M8x55                     | 6     |
| 59  | Öljytiiviste O-rengas 16x2.4   | 2     |
| 60  | Muoviluiska                    | 2     |
| 61  | Halon työntäjä                 | 1     |
| 62  | Öljytiiviste O-rengas 55x3.1   | 1     |
| 63  | Ulkoventtiilin mutteri         | 2     |
| 64  | Öljytiiviste O-rengas 14x1.9   | 1     |
| 65  | Sisäventtiilin mutteri         | 2     |
| 66  | Venttiilin kiinnitys           | 1     |
| 67  | Venttiilin teräspallo $\phi$ 6 | 1     |
| 68  | Säädettävä painejousi          | 1     |
| 69  | Venttiilin ydin (oikea)        | 1     |
| 70  | Venttiilin suojus              | 1     |
| 71  | Venttiilin ydin (vasen)        | 1     |
| 72  | Kiinnitysruuvi M8x8            | 3     |
| 73  | Öljytiiviste O-rengas 20x2.4   | 2     |
| 74  | Mutteri (vasen)                | 1     |
| 75  | Öljytiiviste O-rengas 14x2.4   | 2     |
| 76  | Kahvan kiinnitysjousi (vasen)  | 1     |
| 77  | Kahvan kiinnitys (vasen)       | 1     |
| 78  | Kahva                          | 2     |
| 79  | Kahvan suojus                  | 2     |
| 80  | Kahvan kiinnitys (oikea)       | 1     |
| 81  | Kahvan kiinnitysjousi (oikea)  | 1     |
| 82  | Mutteri (oikea)                | 1     |
| 83  | Venttiili                      | 1     |
| 84  | Tiiviste 10                    | 8     |
| 85  | Kuusiomutteri M10              | 4     |
| 86  | Kahvan suojus                  | 1     |
| 87  | Akselin suojus                 | 2     |
| 88  | Akselin tiiviste 11            | 2     |
| 89  | Rengas                         | 2     |
| 90  | Renkaan runko                  | 1     |

# Electric Horizontal Log Splitter 6T & 7T

## Operation Manual



**Please carefully read this operation manual before starting work.**

Importer:  
IP-Agency Finland Oy  
Pavintie 2, 01260  
Vantaa Finland

IP-Agency Finland Oy - All rights reserved. Product and instructions for use are subject to change.  
Technical information is subject to change without notice.



# CONTENTS

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| SAFETY INSTRUCTION                         | 2  |
| USE OF LOG SPLITTER                        | 3  |
| APPLICATION CONDITIONS                     | 3  |
| SPECIFICATIONS AND ELECTRICAL REQUIREMENTS | 4  |
| LIST OF MAJOR COMPONENTS                   | 4  |
| LOG SPLITTER OPERATION                     | 5  |
| FREEING A JAMMED LOG                       | 6  |
| SHARPENING THE WEDGE                       | 6  |
| REPLACING THE HYDRAULIC OIL                | 7  |
| TROUBLE SHOOTING                           | 8  |
| EXPLODED VIEW                              | 9  |
| PARTS LIST                                 | 10 |

# SAFETY INSTRUCTIONS

**Read and understand the owner's manual and labels affixed to the log splitter.  
Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards.**

- Check your log splitter before use. Keep the guards in place and in working order. Check that any keys, tools or adjusting wrenches are removed from the tool area before switching on. Replace damaged, missing or failed parts immediately. Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor. Check that there is an earth connection, and a regulation differential switch upstream. Never open the pushbutton box on the motor – should this be necessary consult a qualified electrician. Make sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging in or unplugging the log splitter. If you need to use an extension lead, ensure that it is no longer than 10 metres and its cross-section is no less than 2.5mm<sup>2</sup> to allow sufficient current flow to the motor. Use lockable and adequately insulated connections. Connections must be made with protected material suitable for outdoor use. When unpacking the log splitter please ensure that you remove the wooden packing block and it's securing strap from under the motor.
- Do NOT operate the log splitter whilst under the influence of drugs, alcohol or any medication that could affect your ability to use the apparatus correctly.
- Dress appropriately – do NOT wear loose clothing, ties, jewellery or anything that could be caught in the moving parts. Protective, electrically non-conductive gloves and strong footwear are recommended.
- Cover or tie back long hair to prevent it getting caught in the machinery. ALWAYS wear safety goggles and ear protectors.
- Never stand on the log splitter. Keep proper footing and balance at all times. Ensure that the ground beneath the log splitter is not slippery. Do not store anything above or near the log splitter which would necessitate standing on the machine to reach it.
- The log splitter must always be operated by one person ONLY. Other people should keep a safe distance from the work area when the log splitter is in operation or switched on. Keep children away from the log splitter at all times. Store in a locked workshop and disconnect master switches after use.



# USE OF THE LOG SPLITTER

- Put the log splitter on a 60-70cm high, stable, flat and level work bench where there is plenty of room. If possible use a special log splitter stand. Bolt the log splitter to the work surface if it tends to walk, slip or slide. Keep your work area clean and well-lit. Cluttered areas invite injuries. Do NOT use the log splitter in wet or damp areas or expose it to rain. Do NOT use in an area where fumes from paint, solvents or inflammable liquid pose a potential hazard.
- Make sure there are no nails or foreign objects in the logs to be split. The ends of the logs must be cut square. Branches must be cut off flush with the trunk.
- Always pay full attention to the movement of the log pusher.
- Keep your hands away from splits and cracks which open up in the wood – they may close suddenly and cause injury. Do NOT attempt to remove jammed logs with your hands.
- The log splitter will do a better and safer job at its designed pressure/rate. Never try to split logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine. Never leave the log splitter running unattended.
- Always pay full attention to the movement of the log pusher. Do not attempt to load the log on until the log pusher has stopped. Keep your hands away from all moving parts.
- Unplug when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning or working on the log splitter.
- Dispose of used oil responsibly. Take to an authorised collection point – refer to your local council for details. Do NOT discharge into drains, soil or water.



## APPLICATION CONDITIONS

The log splitter is for domestic use. It is designed for operation under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes of no more than 1000m above MSL. The surrounding humidity should be less than 50% at 40°C. It can be stored or transported under ambient temperatures between -25°C and 55°C.

# SPECIFICATIONS AND ELECTRICAL REQUIREMENTS

|                               |                   |                                   |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
|                               |                   | LS7T-520                          |
| <b>Measurements</b>           | <b>Length</b>     | <b>96cm</b>                       |
|                               | <b>Width</b>      | <b>27cm</b>                       |
|                               | <b>Height</b>     | <b>47cm</b>                       |
| <b>Weight</b>                 |                   | <b>49kgs</b>                      |
| <b>*Log Capacity</b>          | <b>Diameter</b>   | <b>5-30cm</b>                     |
|                               | <b>Max Length</b> | <b>52cm</b>                       |
| <b>Splitting Force</b>        |                   | <b>7 ton</b>                      |
| <b>Motor</b>                  |                   | 220V-240V,50Hz,2350W,S6(40%),PI54 |
| <b>Hydraulic Pressure</b>     |                   | <b>22Mpa</b>                      |
| <b>Hydraulic Oil Capacity</b> |                   | <b>2.9L</b>                       |

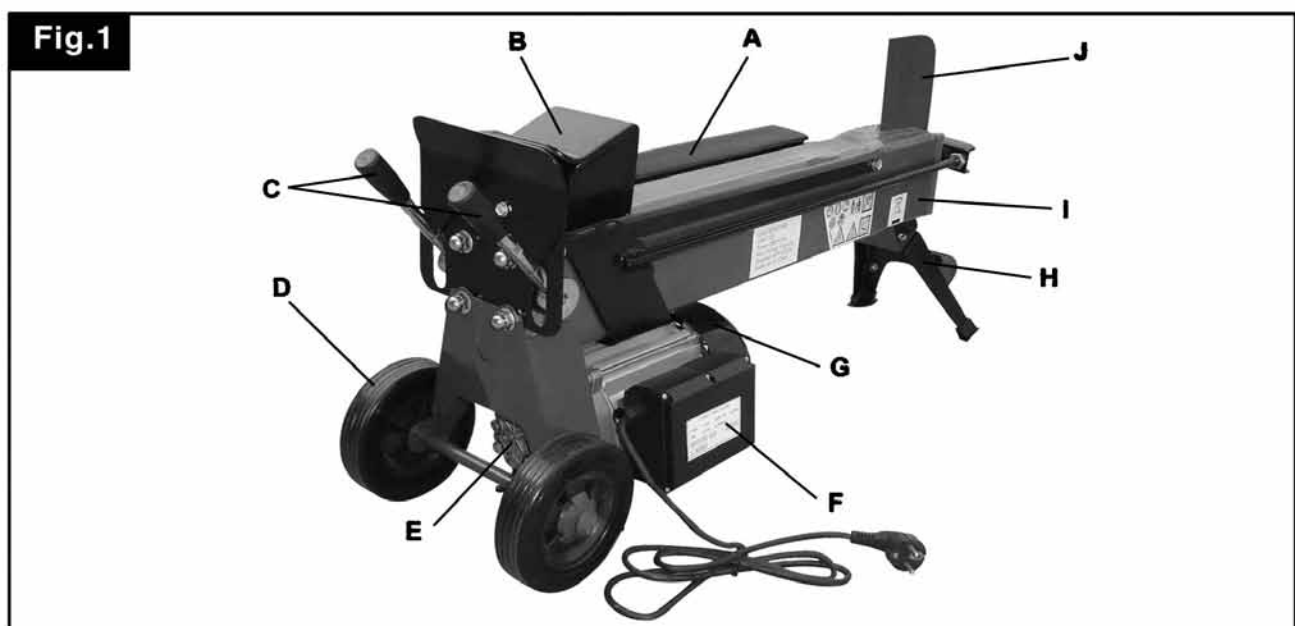
\* **Note:** the diameter of the log is not the only factor that determines how easy it is to split.  
A small log may be difficult to split if it has knots or is a particularly hard wood.

Connect the mains lead to a standard 230V $\pm$ 10% (50Hz  $\pm$ 1Hz) electrical supply which has under-voltage, over-voltage and over-current protection devices as well as a residual current device (RCD) with a maximum residual current rated at 0.03A.

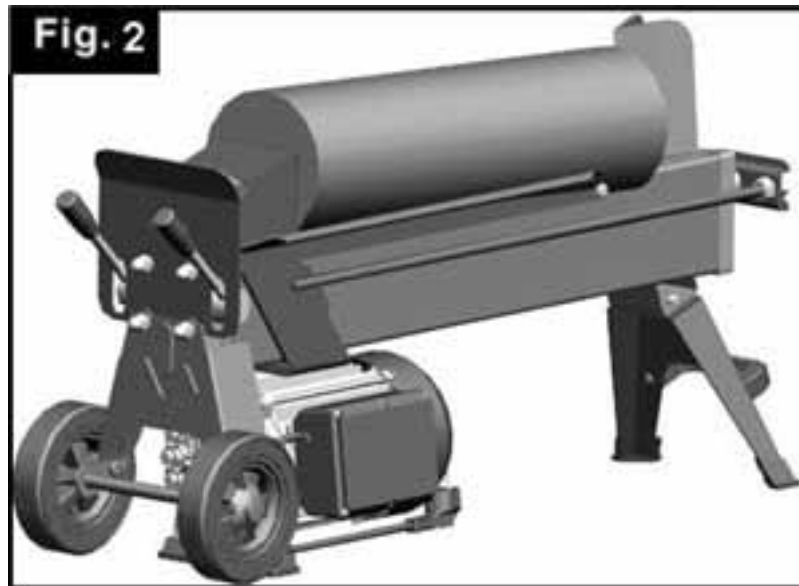
## LIST OF MAJOR COMPONENTS

Check these components according to the following list and Figure 1 below:

- A. Log Guiding Plates
- B. Log Pusher
- C. Operating Handle Assembly
- D. Wheel and Frame
- E. Oil Pump
- F. Electrical Motor Switch
- G. Electrical Motor Assembly
- H. Supporting Feet
- I. Main Body
- J. Splitting Wedge



# LOG SPLITTER OPERATION



1. Plan the work area before using the log splitter. Have the logs positioned where they can be easily reached.
2. The log splitter accommodates logs up to 52cm in length. The log splitter will work most efficiently on dry, seasoned logs.
3. Position the log splitter securely on level ground or on a secure stand. If necessary stabilise the wheels to prevent the log splitter from moving during use. If using an extension cable, do so in a safe way to avoid damaging the cable or creating a hazard.

4. Before operating the log splitter, the bleed screws (Fig 3) should be loosened by 3-4 turns to allow the air to go in and out of the oil tank. Re-tighten the screw when the work is complete or when moving the log splitter to avoid oil leaks.



5. Always place logs firmly on the main body, lying flat against the log guide plates (Ref A on Fig1). Never attempt to split a log at an angle and make sure the logs will not twist or slip whilst being split. Ensure the splitting wedge (Ref J on Fig1) and the log pusher (Ref B on Fig1) will make contact with the log squarely at each end.



6. For reasons of safety the log splitter requires a two-handed operation. Switch on the electric motor using the green starting switch (Ref F on Fig1). Using both hands press down on both operating handles (Ref C on Fig1). The log splitter will compress the log, pushing against the splitting wedge. When the log is split release both handles – this will allow the log pusher to retract.

**WARNING – Never force the splitting of a log by sustaining the hydraulic pressure for more than 5 seconds. Try re-positioning the log on the splitter.**

## TO FREE A JAMMED LOG

Release both operating handles so that the log pusher is fully retracted. Insert a triangular wedge of wood under the log and activate the log pusher to push the wedge under the jammed log. Repeat this process using progressively larger wedges until the jammed log is freed.



**WARNING – Never hammer a jammed log or place your hands near the log when attempting to free a jammed log.**

## SHARPENING THE WEDGE AND CLEANING THE GUIDE RAIL

After using the log splitter for some time, sharpen the wedge using a fine tooth file and smooth any burrs or rough edges along the cutting edge.

Clean the guide rail regularly, especially when splitting wood that is rich in resin.

# REPLACING HYDRAULIC OIL

Replace the hydraulic oil in the log splitter after every 150 hours of use. Take the following steps to replace the oil:

1. Make sure all moving parts are stopped and the log splitter is unplugged.
2. Unscrew the oil drain bolt.
3. Turn the log splitter onto the support leg side and hold over a 3 litre container to drain the oil into.
4. Turn the log splitter vertically to stand on its end with the motor underneath and the operating handles uppermost.
5. Fill with fresh hydraulic oil. As stated in the Specifications Table on page 5 the correct oil capacity is 2.9L.
6. Clean the surface of the dipstick, which is attached to the oil drain bolt, with a clean lint free cloth and put back into the tank to check the new level. Make sure the level of the refilled oil is just between the two grooves around the dipstick.
7. Clean the oil drain bolt before screwing it back. Make sure it is tightened to avoid leakage before placing the log splitter horizontally.



**Periodically check the oil level to ensure it is between the two grooves on the dipstick. Refill when the oil reaches the lower level.**

The following hydraulic oils or equivalent are recommended for the log splitter's hydraulic transmission system:

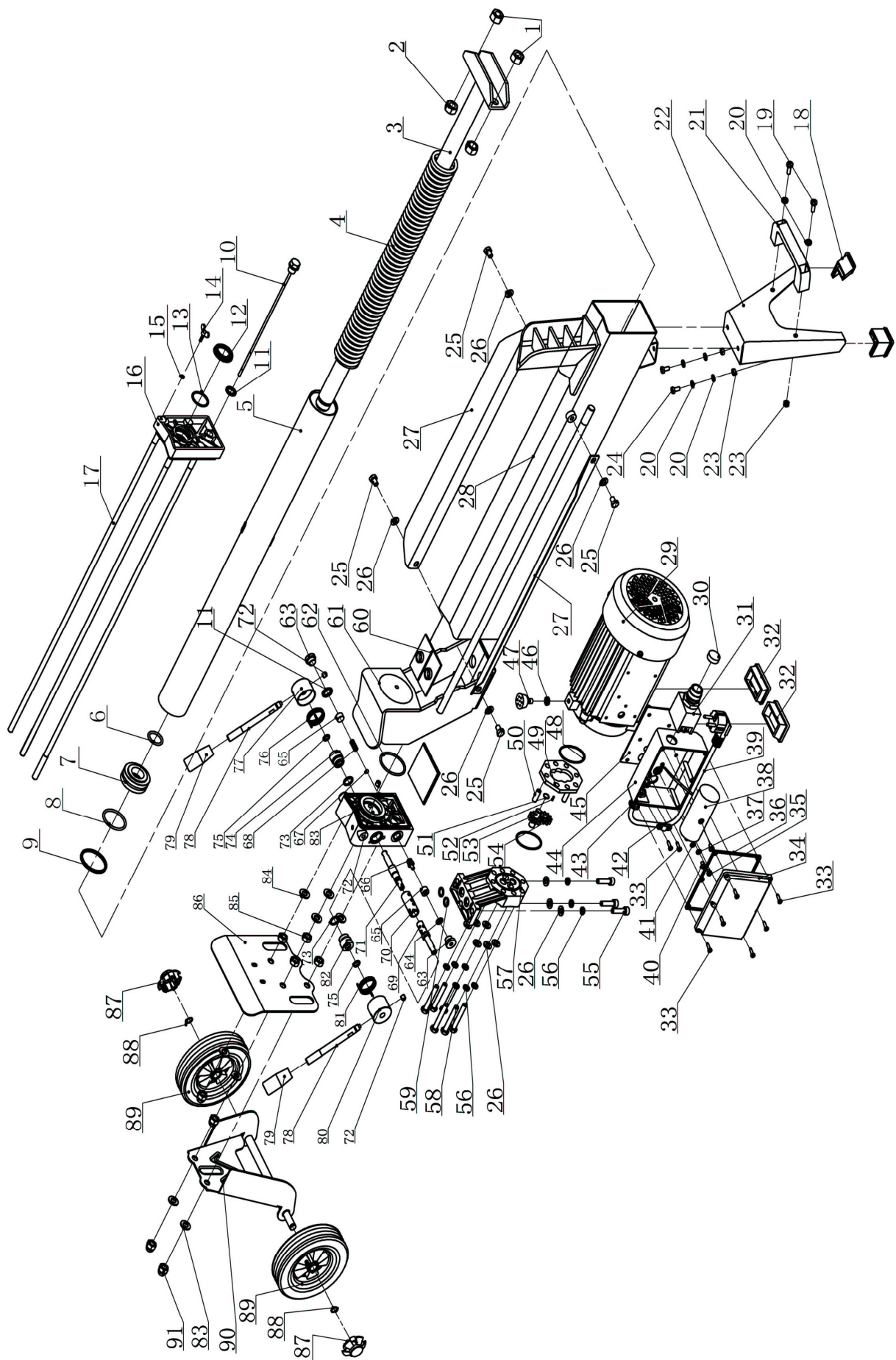
SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF22  
BP Energol HLP-HM22

# TROUBLE SHOOTING

Problems that may arise when using the log splitter and some recommended actions and checks are shown in the table below:

| Problem                                                               | Probable Cause                                                                                                                                                                                                 | Corrective Action                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Log fails to split....                                                | Incorrect positioning of log.<br><br><i>The log exceeds permitted dimensions or the wood is too hard for the machine.</i><br>Wedge does not cut.<br><br><i>Oil leak.</i><br><br>Hydraulic pressure is too low. | Ensure log is positioned correctly.<br><i>Try to cut a small part or reduce log size using other means.</i><br>Sharpen the wedge and file if necessary.<br><i>Locate leak using a piece of wood or card.</i><br>Contact your local dealer. |
| Log Pusher/Cams advance jerkily or with strong upward vibrations..... | Air in the circuit.                                                                                                                                                                                            | Check oil level and fill if necessary. If problem persists contact your local dealer.                                                                                                                                                      |
| Oil leak from the cams or other external points....                   | Leakage from the oil tank<br><br><i>Seals worn.</i>                                                                                                                                                            | Check that the bleed screw has been unscrewed before use.<br><i>Contact your local dealer.</i>                                                                                                                                             |

# Exploded View



# Part List

| No. | Description                     | Qty |
|-----|---------------------------------|-----|
| 1   | Nut M14                         | 2   |
| 2   | Hexagonal nut M14               | 2   |
| 3   | Hammer ram                      | 1   |
| 4   | Spring                          | 1   |
| 5   | Cylinder                        | 1   |
| 6   | O-ring oil seal 25x3.55         | 1   |
| 7   | Piston                          | 1   |
| 8   | O-ring oil seal 43.7x3.55       | 1   |
| 9   | O-ring 55                       | 1   |
| 10  | Dip stick                       | 1   |
| 11  | O-ring oil seal 14              | 2   |
| 12  | DH dustproof seal DH30          | 1   |
| 13  | O-ring oil seal 30x2.65         | 1   |
| 14  | Bleed screw                     | 1   |
| 15  | O-ring oil seal 8x1.9           | 1   |
| 16  | Oil cylinder cover              | 1   |
| 17  | Screw stud M10                  | 4   |
| 18  | Supporting foot cover           | 2   |
| 19  | Philips screw M6x20             | 2   |
| 20  | Gasket 6                        | 6   |
| 21  | Carrying handle                 | 1   |
| 22  | Supporting foot                 | 1   |
| 23  | Nut M6                          | 4   |
| 24  | Screw M6x12                     | 2   |
| 25  | Screw M8x12                     | 4   |
| 26  | Gasket 8                        | 13  |
| 27  | Log guiding plate               | 2   |
| 28  | Main body                       | 1   |
| 29  | Electric Motor                  | 1   |
| 30  | Switch dust shield              | 1   |
| 31  | Switch                          | 1   |
| 32  | Rubber support for motor        | 2   |
| 33  | Nut M4x16                       | 8   |
| 34  | Switch case cover               | 1   |
| 35  | Philips screw M5x6              | 1   |
| 36  | Waterproof seal for switch case | 1   |
| 37  | Spring washer 5                 | 1   |
| 38  | Capacitor                       | 1   |
| 39  | Cord                            | 1   |
| 40  | Philips screw M5x8              | 3   |
| 41  | Gasket 5                        | 4   |
| 42  | Cord pressed plate              | 1   |
| 43  | Faucet                          | 1   |
| 44  | Switch case                     | 1   |
| 45  | Waterproof seal for switch case | 1   |
| 46  | Hexagonal nut (thin) M8         | 1   |

| No. | Description                   | Qty |
|-----|-------------------------------|-----|
| 47  | Motor supporting (up)         | 1   |
| 48  | O-ring oil seal 50x2.4        | 2   |
| 49  | Gear chamber                  | 1   |
| 50  | Fixing pin                    | 2   |
| 51  | Gasket for axle 11            | 2   |
| 52  | Column pin 2.5                | 1   |
| 53  | Gear axle                     | 1   |
| 54  | Gear                          | 2   |
| 55  | Inner hexagonal nut M8x30     | 3   |
| 56  | Washer 8                      | 9   |
| 57  | Oil pump cover                | 1   |
| 58  | Bolt M8x55                    | 6   |
| 59  | O-ring oil seal 16x2.4        | 2   |
| 60  | Plastic slide                 | 2   |
| 61  | Log pusher                    | 1   |
| 62  | O-ring seal oil 55x3.1        | 1   |
| 63  | Nut for outer valve           | 2   |
| 64  | O-ring oil seal 14x1.9        | 1   |
| 65  | Nut for inner valve           | 2   |
| 66  | Valve fixer                   | 1   |
| 67  | Steel ball for valve $\phi 6$ | 1   |
| 68  | Adjustable pressure spring    | 1   |
| 69  | Valve core (right)            | 1   |
| 70  | Valve cover                   | 1   |
| 71  | Valve core (left)             | 1   |
| 72  | Fixing screw M8x8             | 3   |
| 73  | O-ring oil seal 20x2.4        | 2   |
| 74  | Nut (left)                    | 1   |
| 75  | O-ring oil seal 14x2.4        | 2   |
| 76  | Handle fixer spring (left)    | 1   |
| 77  | Handle fixer (left)           | 1   |
| 78  | Handle bar                    | 2   |
| 79  | Handle bar cover              | 2   |
| 80  | Handle fixer (right)          | 1   |
| 81  | Handle fixer spring (right)   | 1   |
| 82  | Nut (right)                   | 1   |
| 83  | Valve                         | 1   |
| 84  | Gasket 10                     | 8   |
| 85  | Hexagonal nut M10             | 4   |
| 86  | Handle protector              | 1   |
| 87  | Axle cover                    | 2   |
| 88  | Gasket for axle 11            | 2   |
| 89  | Wheel                         | 2   |
| 90  | Wheel frame                   | 1   |
| 91  | Cover nut                     | 4   |
|     |                               |     |

# Elektrisk horisontell vedklyv 6T & 7T

## Bruksanvisning



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.

Importör:  
IP-Agency Finland Oy  
Pavintie 2, 01260 Vantaa  
Finland

Denna svenska version av användarmanualen har översatts från engelska. Vi förbehåller oss rätten att göra eventuella fel i översättningen. Översättningen baseras på den officiella engelska versionen.

IP-Agency Finland Oy - Alla rättigheter förbehållna. Produkt och bruksanvisning kan komma att ändras. Teknisk information kan ändras utan föregående meddelande.



# INNEHÅLL

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| SÄKERHETSFÖRESKRIFTER                     | 2  |
| HUR VEDKLYVEN ANVÄNDS                     | 3  |
| DRIFTSFÖRHÅLLANDEN                        | 3  |
| SPECIFIKATIONER OCH ELEKTRISKA KRAV       | 4  |
| FÖRTECKNING ÖVER HUVUDSAKLIGA KOMPONENTER | 4  |
| ARBETA MED VEDKLYVEN                      | 5  |
| LOSSA EN STOCK SOM FASTNAT                | 6  |
| VÄSSA KILEN                               | 6  |
| BYTE AV HYDRAULOLJA                       | 7  |
| FELSÖKNING                                | 8  |
| SPRÄNGSKISS                               | 9  |
| FÖRTECKNING ÖVER DELAR                    | 10 |

# SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

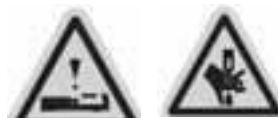
Läs och förstå bruksanvisningen och de etiketter som sitter på vedklyven. Lär dig om tillämpningen och begränsningarna samt om de specifika potentiella riskerna.

- Kontrollera vedklyven innan du använder den. Håll skyddsanordningarna på plats och i funktionsdugligt skick. Kontrollera att alla nycklar, verktyg och justeringsnycklar är borttagna från verktyget innan du startar den. Byt ut skadade, saknade och trasiga delar omedelbart. Se till att elkretsen är tillräckligt skyddad och att den överensstämmer med motorns effekt, spänning och frekvens. Se till att det finns en jordad anslutning och att det finns en differentialbrytare för reglering uppströms. Öppna aldrig motorns knapplåda - om detta skulle vara nödvändigt, kontakta en behörig elektriker. Se till att inte röra med fingrarna vid stickproppens metallspetsar när du kopplar in och ur vedklyven. Om du behöver använda förlängningssladd, se till att den inte överstiger 10 meter och att dess tvärsnitt är minst 2,5 mm<sup>2</sup> för att säkerställa tillräckligt strömflöde till motorn. Använd låsbara och tillräckligt isolerade anslutningar. Anslutningar måste göras med skyddat material som lämpar sig för utomhusbruk. När du packar upp vedklyven måste du se till att ta bort packklossen av trä och fästbandet under motorn.
- Använd INTE vedklyven när du är påverkad av droger, alkohol eller andra läkemedel som kan påverka din förmåga att använda apparaten på rätt sätt.
- Bär lämpliga kläder – Bär INTE löst sittande kläder, slipsar, smycken eller annat som kan fastna i maskinens rörliga delar. Elektriskt isolerande skyddshandskar och kraftiga skor rekommenderas.
- Täck eller sätt upp långt hår för att undvika att det fastnar i maskinen. Bär alltid skyddsglasögon och hörselskydd.
- Ställ dig aldrig på vedklyven. Se alltid till att ha ordentligt fotfäste och rätt balans. Se till att marken under vedklyven inte är hal. Förvara inget över eller nära vedklyven så att du måste ställa dig på den för att nå det.
- Vedklyven skall alltid manövreras av ENBART en person. Andra personer ska hålla sig på säkert avstånd från arbetsområdet när vedklyven körs eller är påslagen. Håll alltid barn borta från vedklyven. Förvara den i en låst verkstad och fränkoppla huvudströmbrytaren efter användning.



# HUR VEDKLYVEN ANVÄNDS

- Placera vedklyven på en 60-70 cm hög, stabil, plan och jämn arbetsbänk med gott om utrymme. Använd om möjligt ett särskilt stativ för vedklyv. Bulta fast vedklyven på arbetsytan om den har tendens att flytta sig, glida eller halka. Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Om platsen är stökig är det lättare att skada sig. Använd INTE vedklyven i blöta eller fuktiga utrymmen och utsätt den inte för regn. Använd INTE på platser där dunster från färg, lösningsmedel eller brännbara vätskor utgör potentiella faror.
- Se till att det inte finns några spikar eller främmande föremål i de stockar som ska klyvas. Stockarnas ändar måste kapas rakt. Grenarna måste kapas av i jämnhöjd med stammen.
- Var alltid mycket uppmärksam på stockskjutarens rörelser.
- Håll händerna borta från sprickor och springor som uppstår i träet - de kan plötsligt täppas till och orsaka personskador. Försök INTE att ta bort fastklämda stockar med händerna.
- Vedklyven fungerar bättre och säkrare med det tryck/den hastighet som den är konstruerad för. Försök aldrig att klyva stockar som är större än de som anges i specifikationstabellen. Detta kan vara farligt och kan skada maskinen. Låt aldrig stockklyvaren köras oöversiktligt.
- Var alltid mycket uppmärksam på den rörliga förflyttningen av stocken. Försök inte lasta på stocken förrän stockskjutaren har stannat. Håll händerna borta från alla rörliga delar.
- Koppla ur kontakten när vedklyven inte används och innan du justerar, byter delar, rengör eller underhåller den.
- Bortskaffa spillolja på ett ansvarsfullt sätt. Ta den till ett godkänt insamlingsställe - kontakta din kommun för närmare information. Töm inte ut i avlopp, jord eller vatten.



## DRIFTSFÖRHÅLLANDEN

Vedklyven är avsedd för hushållsbruk. Den är konstruerad för drift vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och 40 °C och för installation på höjder på högst 1000 meter över havsytan. Den omgivande luftfuktigheten bör understiga 50 % vid 40 °C. Den kan förvaras och transporteras vid omgivningstemperaturer mellan -25°C och 55°C.

# SPECIFIKATIONER OCH ELEKTRISKA KRAV

|                          |               |                                       |
|--------------------------|---------------|---------------------------------------|
|                          |               | LS7T-520                              |
| Mått                     | Längd         | 96 cm                                 |
|                          | Bredd         | 27 cm                                 |
|                          | Höjd          | 47 cm                                 |
| Vikt                     |               | 49 kg                                 |
| *Kapacitet för stock     | Diameter      | 5-30 cm                               |
|                          | Maximal längd | 52 cm                                 |
| Klyvningskraft           |               | 7 ton                                 |
| Motor                    |               | 220V-<br>240V,50Hz,2350W,S6(40%),PI54 |
| Hydrauliskt tryck        |               | 22 Mpa                                |
| Hydraulisk oljekapacitet |               | 2,9 liter                             |

\* **Obs:** stockens diameter är inte det enda som avgör hur lätt den är att klyva. En liten stock kan vara svår att klyva om den har kvistar eller är av ett särskilt hårt träslag.

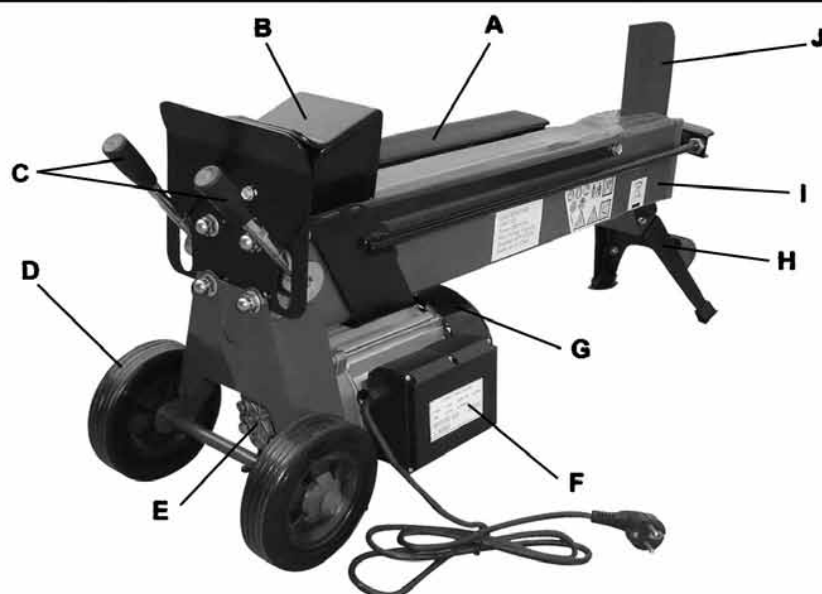
Anslut nätkabeln till en elektrisk standardförsörjning på 230V±10% (50Hz ±1Hz) som har underspännings-, överspännings- och överströmsskydd samt en jordfelsbrytare (RCD) med en högsta tillåtna jordfelsström på 0,03A..

## FÖRTECKNING ÖVER HUVUDSAKLIGA KOMPONENTER

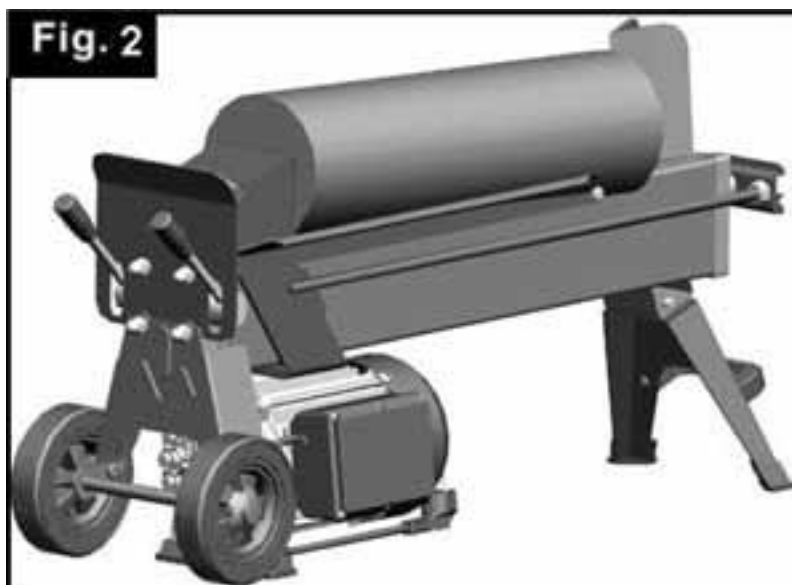
Kontrollera delarna enligt följande lista och figur 1 nedan:

- A. Klyvbord
- B. Påskjutare
- C. Manöverspak
- D. Hjul och ram
- E. Oljepump
- F. Strömbrytare
- G. Motor
- H. Stödfötter
- I. Huvuddel
- J. Klyvkil

**Fig.1**



# ARBETA MED VEDKLYVEN



1. Förbered arbetsområdet innan du börjar använda vedklyven. Placera stockarna så att de lätt går att nå.
2. Vedklyven kan hantera stockar med en längd på upp till 52 cm. Vedklyven fungerar bäst på torra, lagrade stockar.
3. Placera vedklyven på ett säkert sätt på ett plant underlag eller på ett stadigt stativ. Stabilisera vid behov hjulen för att förhindra att vedklyven flyttar sig vid användning. Om du använder en förlängningskabel ska detta göras på ett säkert sätt för att undvika att kabeln skadas eller att det uppstår faror.

4. Innan du använder vedklyven ska luftningsskruvarna (fig. 3) lossas 3-4 varv för att släppa in och ut luft ur oljetanken. Dra åt skruven igen när arbetet är klart eller när du flyttar vedklyven, detta för att undvika oljeläckage.



5. Placera alltid stockarna stadigt på huvuddelen så att de ligger plant mot klyvbordet (Ref A i fig. 1). Försök aldrig att klyva en stock i vinkel och se till att stockarna inte vrider sig eller glider medan de klyvs. Se till att klyvkilen (ref. J i fig. 1) och påskjutaren (ref. B i fig. 1) har kontakt med stocken i båda ändar.



6. Av säkerhetsskäl måste du använda båda händer när du arbetar med vedklyven. Slå på elmotorn från den gröna startknappen (ref. F i fig. 1). Tryck med båda händer ner båda handtagen (Ref C på Fig 1). Vedklyven pressar ihop stocken och trycker den mot klyvkilen. När stocken kluvits, lossa båda handtagen - då kan påskjutaren dras tillbaka.

**VARNING – Klyv aldrig en stock med våld genom att hålla kvar det hydrauliska trycket i mer än 5 sekunder. Försök att placera stocken på ett annat sätt på vedklyven.**

## LOSSA EN STOCK SOM FASTNAT

Släpp båda handtagen så att påskjutaren är helt tillbakadragen. Placera en trekantig träkil under stocken och starta påskjutaren för att trycka in kilen under den fastklämda stocken. Upprepa denna procedur med gradvis större kilar tills den fastklämda stocken lossnar.



**VARNING – Slå aldrig på en fastklämd stock och placera aldrig händerna nära stocken när du försöker få loss en fastklämd stock.**

## VÄSSA KILEN OCH RENGÖR STYRSKENAN

Efter att ha använt vedklyven under en tid bör du vässa kilen med hjälp av en fintandad fil och jämna ut eventuella ojämnheter och grova kanter längs klyvkilen.

Rengör styrskenan regelbundet, särskilt när du klyver trä med mycket kåda.

# BYTE AV HYDRAULOLJA

Byt hydraulolja i vedklyven efter varje 150 timmars användning. Gör enligt följande för att byta oljan:

1. Se till att alla rörliga delar är stoppade och att vedklyven är bortkopplad från strömmen.
2. Skruva loss oljepluggen.
3. Vänd vedklyven till stödbenets sida och håll den över en 3-litersbehållare för att tömma ut oljan.
4. Vänd vedklyven vertikalt så att den står på sin ända med motorn undertill och handtagen högst upp.
5. Fyll på med ny hydraulolja. Enligt specifikationstabellen på sidan 5 är den korrekta oljekapaciteten 2,9 liter.
6. Rengör ytan på oljestickan, som är fäst vid oljeavtappningsbulten, med en ren luddfri trasa och sätt tillbaka den i tanken för att kontrollera den nya oljenivån. Kontrollera att nivån på den påfyllda oljan ligger precis mellan de två spåren runt mätpinnen.
7. Rengör oljepluggen innan du skruvar tillbaka den. För att undvika läckage ska du se till att pluggen är ordentligt åtdragen innan du placerar vedklyven horisontellt.



**Kontrollera regelbundet oljenivån för att se till att den ligger mellan de två spåren på oljestickan. Fyll på när oljan når den lägre nivån.**

Följande hydrauloljor eller motsvarande rekommenderas för vedklyvens hydrauliska överföringssystem:

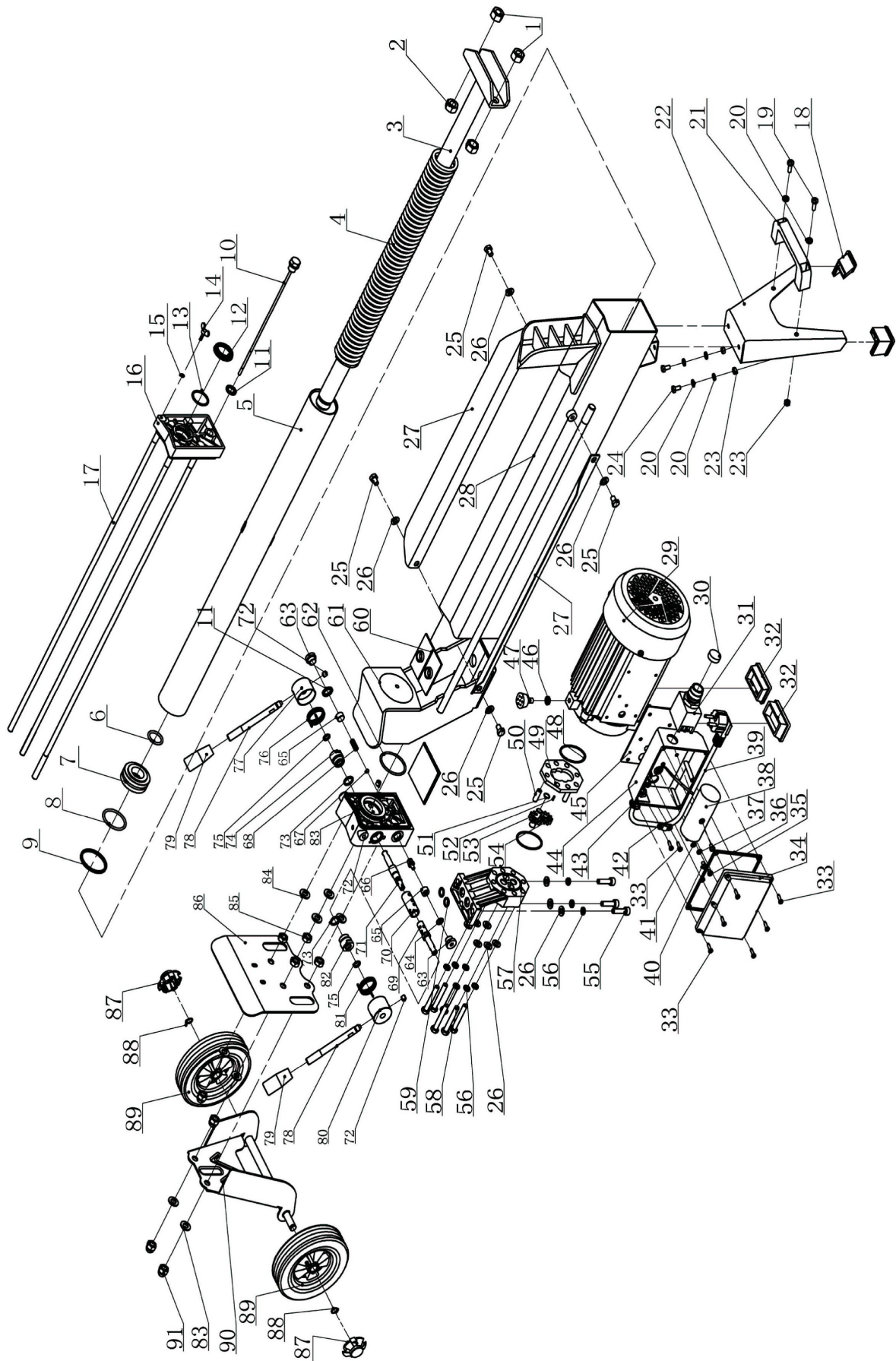
SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF22  
BP Energol HLP-HM22

# FELSÖKNING

I tabellen nedan visas problem som kan uppstå vid användning av vedklyven och rekommenderade åtgärder och kontroller:

| Problem                                                      | Möjlig orsak                                                                                                                                                      | Lämplig åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Klyvningen misslyckas....                                    | Trästycket är felplacerat.<br><i>Trästyckets hårdhet eller diameter är för stor.</i><br>Klyvaren skär inte.<br><i>Oljeläckage.</i><br>Hydraultrycket är för lågt. | Se till att stocken är korrekt placerad.<br><i>Försök att skära av en liten del eller på annat sätt minska stockens storlek.</i><br>Vässa klyvkniven och fila vid behov.<br><i>Lokalisera läckan med hjälp av en träbit eller en bit kartong.</i><br>Kontakta din lokala återförsäljare. |
| Tryckplattan rör sig ryckigt med och kraftiga vibrationer... | Luft har kommit in i systemet.                                                                                                                                    | Kontrollera oljenivån och fyll vid behov, åtgärda ev. läckage. Om problemet kvarstår, kontakta din lokala återförsäljare.                                                                                                                                                                |
| Oljeläckage vid kolv eller annan extern komponent...         | Läckage från oljetanken<br><i>Slitna tätningar.</i>                                                                                                               | Se till att luftningsskruven har lossats innan du använder maskinen.<br><i>Kontakta din lokala återförsäljare.</i>                                                                                                                                                                       |

# Sprängskiss



# Förteckning över delar

| Nr. | Beskrivning                               | Ant. |
|-----|-------------------------------------------|------|
| 1   | Mutter M14                                | 2    |
| 2   | Sexkantig mutter M14                      | 2    |
| 3   | Hammarhuvud                               | 1    |
| 4   | Fjäder                                    | 1    |
| 5   | Cylinder                                  | 1    |
| 6   | O-ring, oljetätning 25x3.55               | 1    |
| 7   | Kolv                                      | 1    |
| 8   | O-ring, oljetätning 43.7x3.55             | 1    |
| 9   | O-ring 55                                 | 1    |
| 10  | Oljesticka                                | 1    |
| 11  | O-ring, oljetätning 14                    | 2    |
| 12  | DH dammtät förslutning DH30               | 1    |
| 13  | O-ring, oljetätning 30x2.65               | 1    |
| 14  | Luftningsskruv                            | 1    |
| 15  | O-ring, oljetätning 8x1.9                 | 1    |
| 16  | Oljecylinder-lock                         | 1    |
| 17  | Pinnskruv M10                             | 4    |
| 18  | Skydd för stödfötter                      | 2    |
| 19  | Stjärnskruv M6x20                         | 2    |
| 20  | Bricka 6                                  | 6    |
| 21  | Bärhandtag                                | 1    |
| 22  | Stödfot                                   | 1    |
| 23  | Mutter M6                                 | 4    |
| 24  | Skruv M6x12                               | 2    |
| 25  | Skruv M8x12                               | 4    |
| 26  | Bricka 8                                  | 13   |
| 27  | Klyvbord                                  | 2    |
| 28  | Huvuddel                                  | 1    |
| 29  | Elektrisk motor                           | 1    |
| 30  | Dammskydd för strömbrytare                | 1    |
| 31  | Strömbrytare                              | 1    |
| 32  | Gummistöd för motor                       | 2    |
| 33  | Mutter M4x16                              | 8    |
| 34  | Lock för strömbrytarlåda                  | 1    |
| 35  | Stjärnskruv M5x6                          | 1    |
| 36  | Vattentät skydd för strömbrytare          | 1    |
| 37  | Fjäderbricka 5                            | 1    |
| 38  | Kondensator                               | 1    |
| 39  | Kabel                                     | 1    |
| 40  | Stjärnskruv M5x8                          | 3    |
| 41  | Bricka 5                                  | 4    |
| 42  | Spännplatta                               | 1    |
| 43  | Kran                                      | 1    |
| 44  | Strömbrytarhölje                          | 1    |
| 45  | Vattentät försegling för strömbrytarhölje | 1    |
| 46  | Sexkantig mutter (tunn) M8                | 1    |

| Nr. | Beskrivning                       | Ant |
|-----|-----------------------------------|-----|
| 47  | Motorstöd (uppåt)                 | 1   |
| 48  | O-ring, oljetätning 50x2.4        | 2   |
| 49  | Kugghjulskammare                  | 1   |
| 50  | Fäststift                         | 2   |
| 51  | Bricka för axel 11                | 2   |
| 52  | Kolonnstift 2.5                   | 1   |
| 53  | Kugghjulsaxel                     | 1   |
| 54  | Kugghjul                          | 2   |
| 55  | Inre sexkantig mutter M8x30       | 3   |
| 56  | Fjäderbricka 8                    | 9   |
| 57  | Skydd för oljepump                | 1   |
| 58  | Bult M8x55                        | 6   |
| 59  | O-ring, oljetätning 16x2.4        | 2   |
| 60  | Platsglildare                     | 2   |
| 61  | Påskjutare                        | 1   |
| 62  | O-ring, oljetätning 55x3.1        | 1   |
| 63  | Mutter för yttre ventil           | 2   |
| 64  | O-ring, oljetätning 14x1.9        | 1   |
| 65  | Mutter för inre ventil            | 2   |
| 66  | Ventilfixering                    | 1   |
| 67  | Stålkula för ventil $\phi$ 6      | 1   |
| 68  | Justerbar tryckfjäder             | 1   |
| 69  | Ventilkärna (höger)               | 1   |
| 70  | Ventilskydd                       | 1   |
| 71  | Ventilkärna (vänster)             | 1   |
| 72  | Fästskruv M8x8                    | 3   |
| 73  | O-ring, oljetätning 20x2.4        | 2   |
| 74  | Mutter (vänster)                  | 1   |
| 75  | O-ring, oljetätning 14x2.4        | 2   |
| 76  | Spännfjäder för handtag (vänster) | 1   |
| 77  | Fixering av handtag (vänster)     | 1   |
| 78  | Handtagsstång                     | 2   |
| 79  | Skydd för handtagsstång           | 2   |
| 80  | Fixering av handtag (höger)       | 1   |
| 81  | Spännfjäder för handtag (höger)   | 1   |
| 82  | Mutter (höger)                    | 1   |
| 83  | Ventil                            | 1   |
| 84  | Bricka 10                         | 8   |
| 85  | Sexkantig mutter M10              | 4   |
| 86  | Handtagsskydd                     | 1   |
| 87  | Axelskydd                         | 2   |
| 88  | Bricka för axel 11                | 2   |
| 89  | Hjul                              | 2   |
| 90  | Hjulram                           | 1   |
| 91  | Mutterkåpa                        | 4   |



# INHALT

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| SICHERHEITSANWEISUNGEN                        | 2  |
| VERWENDUNG DES HOLZSPALTERS                   | 3  |
| ANWENDUNGSBEDINGUNGEN                         | 3  |
| SPEZIFIKATIONEN UND ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN | 4  |
| LISTE DER HAUPTKOMPONENTEN                    | 4  |
| BEDIENUNG DES HOLZSPALTERS                    | 5  |
| BEFREIEN EINES EINGEKLEMMTEN STAMMES          | 6  |
| SCHÄRFEN DES KEILS                            | 6  |
| AUSWECHSELN DES HYDRAULIKÖLS                  | 7  |
| FEHLERBEHEBUNG                                | 8  |
| AUSGEFÜHRTE ANSICHT                           | 9  |
| TEILELISTE                                    | 10 |

# SICHERHEITSHINWEISE

**Lies und verstehe die Betriebsanleitung und die am Holzspalter angebrachten Schilder. Informiere dich über den Einsatzbereich und die Grenzen des Geräts sowie über die spezifischen potenziellen Gefahren.**

- Check Überprüfe deinen Holzspalter vor der Benutzung. Achte darauf, dass die Schutzvorrichtungen an Ort und Stelle und in Ordnung sind. Vergewissere dich, dass alle Schlüssel, Werkzeuge oder Einstellschlüssel vor dem Einschalten aus dem Werkzeugbereich entfernt wurden. Ersetze beschädigte, fehlende oder defekte Teile sofort. Überprüfe, ob der Stromkreis ausreichend geschützt ist und ob er der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors entspricht. Vergewissere dich, dass eine Erdverbindung und ein vorgeschalteter Differenzialschalter vorhanden sind. Öffne niemals den Druckknopfkasten am Motor - sollte dies notwendig sein, wende dich an einen qualifizierten Elektriker. Achte darauf, dass deine Finger die Metallstifte des Steckers nicht berühren, wenn du den Holzspalter einsteckst oder aussteckst. Wenn du ein Verlängerungskabel verwenden musst, achte darauf, dass es nicht länger als 10 Meter ist und einen Querschnitt von mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> hat, damit ausreichend Strom zum Motor fließen kann. Verwende abschließbare und ausreichend isolierte Verbindungen. Die Verbindungen müssen aus geschütztem, für den Außeneinsatz geeignetem Material bestehen. Achte beim Auspacken des Holzspalters darauf, dass du den hölzernen Verpackungsblock und dessen Sicherungsband unter dem Motor entfernst.
- Bedienen Sie den Holzspalter NICHT, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit, das Gerät richtig zu bedienen, beeinträchtigen könnten.
- Ziehe dich angemessen an - trage KEINE lockere Kleidung, Krawatten, Schmuck oder irgendetwas, das sich in den beweglichen Teilen verfangen könnte. Schützende, elektrisch nicht leitende Handschuhe und festes Schuhwerk werden empfohlen.
- Bedecke oder binde lange Haare zurück, damit sie sich nicht in den Maschinen verfangen. Trage IMMER eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Stehe niemals auf dem Holzspalter. Achte immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht. Achte darauf, dass der Boden unter dem Holzspalter nicht rutschig ist. Lagere keine Gegenstände über oder in der Nähe des Holzspalters, bei denen du dich auf die Maschine stellen musst, um sie greifen zu können.
- Der Holzspalter darf immer NUR von einer Person bedient werden. Andere Personen sollten einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten, wenn der Holzspalter in Betrieb oder eingeschaltet ist. Halte Kinder zu jeder Zeit vom Holzspalter fern.  
Bewahre den Holzspalter in einer verschlossenen Werkstatt auf und schalte die Hauptschalter nach Gebrauch aus.



# VERWENDUNG DES HOLZSPALTERS

- Stelle den Holzspalter auf eine 60-70 cm hohe, stabile, flache und ebene Werkbank, auf der genügend Platz ist. Wenn möglich, verwende einen speziellen Holzspalterständer. Verschraube den Holzspalter auf der Arbeitsfläche, wenn er zum Laufen, Rutschen oder Abrutschen neigt. Halte deinen Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche Bereiche laden zu Verletzungen ein. Setze den Holzspalter NICHT in nassen oder feuchten Bereichen ein oder setze ihn dem Regen aus. Benutze den Holzspalter NICHT in einem Bereich, in dem Dämpfe von Farbe, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen..
- Make Achte darauf, dass sich keine Nägel oder Fremdkörper in den zu spaltenden Stämmen befinden. Die Enden der Stämme müssen rechtwinklig geschnitten sein. Die Äste müssen bündig mit dem Stamm abgeschnitten werden.
- Achte immer genau auf die Bewegung des Holzschiebers.
- Halte deine Hände von Rissen und Spalten fern, die sich im Holz öffnen - sie können sich plötzlich schließen und Verletzungen verursachen. Versuche NICHT, eingeklemmte Stämme mit deinen Händen zu entfernen.
- Der Holzspalter erledigt seine Arbeit besser und sicherer, wenn er mit dem richtigen Druck und der richtigen Geschwindigkeit arbeitet. Versuche nie, Stämme zu spalten, die größer sind als in der Tabelle angegeben. Dies könnte gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Lass den Holzspalter nie unbeaufsichtigt laufen.
- Achte immer genau auf die Bewegung des Holzschiebers. Versuche nicht, das Holz aufzuladen, bevor der Holzschieber zum Stillstand gekommen ist. Halte deine Hände von allen beweglichen Teilen fern.
- Ziehe den Netzstecker, wenn du den Holzspalter nicht benutzt, bevor du Einstellungen vornimmst, Teile auswechselst, ihn reinigst oder an ihm arbeitest.
- Entsorge das Altöl verantwortungsvoll. Bringe es zu einer zugelassenen Kollektion - erkundige dich bei deiner Gemeindeverwaltung nach Einzelheiten. Leite das Öl NICHT in die Kanalisation, den Boden oder Wasser.



## ANWENDUNGSBEDINGUNGEN

Der Holzspalter ist für den Hausgebrauch bestimmt. Er ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen zwischen +5°C und 40°C und für die Installation in Höhen von maximal 1000m über MSL ausgelegt. Die Umgebungsfeuchtigkeit sollte bei 40°C weniger als 50% betragen. Das Gerät kann bei Umgebungstemperaturen zwischen -25°C und 55°C gelagert oder transportiert werden.

# SPEZIFIKATIONEN UND ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

|                             |                  |                                   |
|-----------------------------|------------------|-----------------------------------|
|                             |                  | LS7T-520                          |
| <b>Messungen</b>            | <b>Länge</b>     | <b>96cm</b>                       |
|                             | <b>Breite</b>    | <b>27cm</b>                       |
|                             | <b>Höhe</b>      | <b>47cm</b>                       |
| <b>Gewicht</b>              |                  | <b>49kgs</b>                      |
| <b>*Stammkapazität</b>      | <b>Diameter</b>  | <b>5-30cm</b>                     |
|                             | <b>Max Länge</b> | <b>52cm</b>                       |
| <b>Spaltungskraft</b>       |                  | 7 ton                             |
| <b>Motor</b>                |                  | 220V-240V,50Hz,2350W,S6(40%),PI54 |
| <b>Hydraulischer Druck</b>  |                  | <b>22Mpa</b>                      |
| <b>Hydraulikölkapazität</b> |                  | <b>2.9L</b>                       |

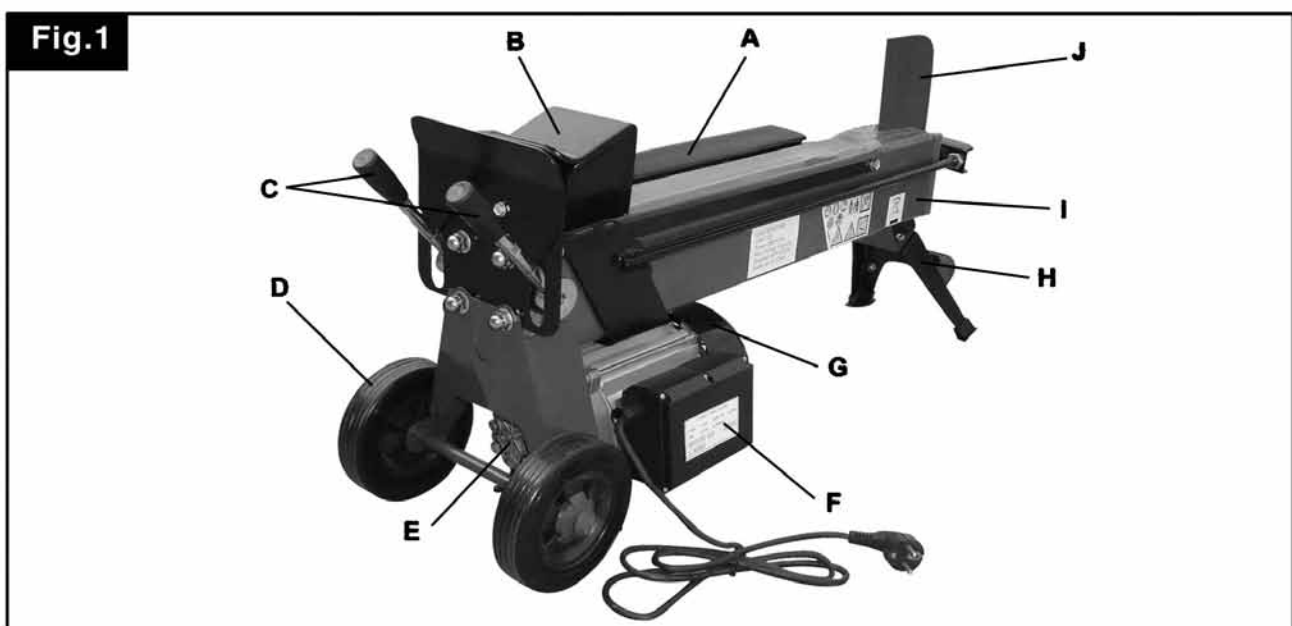
\* **Hinweis:** Der Durchmesser des Stammes ist nicht der einzige Faktor, der bestimmt, wie leicht er zu spalten ist. Ein kleiner Stamm kann schwer zu spalten sein, wenn er Äste hat oder ein besonders hartes Holz ist.

Schließe das Netzkabel an eine Standard-Stromversorgung mit 230 V $\pm$ 10 % (50 Hz  $\pm$  1 Hz) an, die über einen Unterspannungs-, Überspannungs- und Überstromschutz sowie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Fehlerstrom von 0,03 A verfügt.

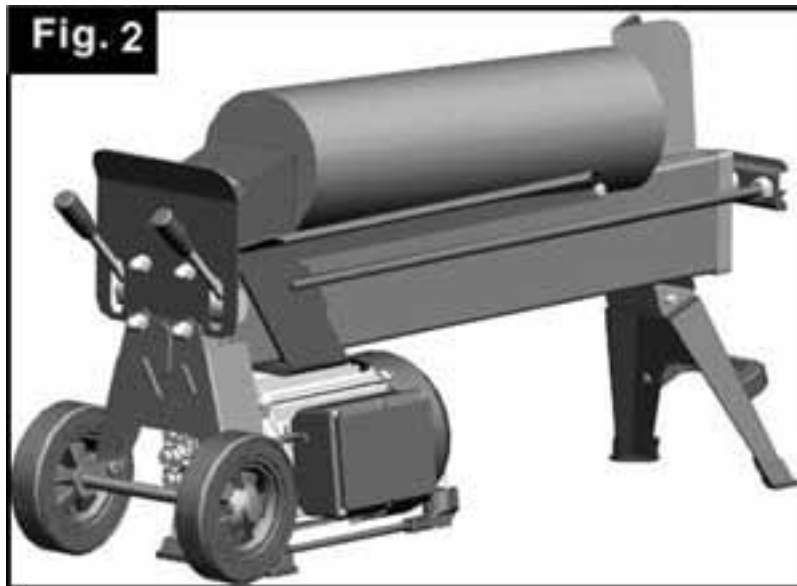
## LISTE DER HAUPTKOMPONENTEN

Überprüfe diese Komponenten gemäß der folgenden Liste und Abbildung 1 unten:

- A. Baumstamm-Führungsplatten
- B. Holzschieber
- C. Bediengriffeinheit
- D. Rad und Rahmen
- E. Ölpumpe
- F. Elektrischer Motorschalter
- G. Elektrische Motoreinheit
- H. Stützfüße
- I. Hauptteil
- J. Spaltkeil



# BEDIENUNG DES HOLZSPALTERS



1. Plane den Arbeitsbereich, bevor du den Holzspalter einsetzt. Lege die Stämme so hin, dass du sie leicht greifen kannst.
2. Der Holzspalter eignet sich für Stämme mit einer Länge von bis zu 52 cm. Der Holzspalter arbeitet am effizientesten mit trockenen, abgelagerten Stämmen.
3. Positioniere den Holzspalter sicher auf ebenem Boden oder auf einem sicheren Stand. Stabilisiere ggf. die Räder, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während der Benutzung bewegt. Wenn du ein Verlängerungskabel verwendest, musst du dies auf sichere Weise tun, damit das Kabel nicht beschädigt wird oder eine Gefahr darstellt.

4. Bevor du den Holzspalter in Betrieb nimmst, solltest du die Entlüftungsschrauben (Abb. 3) um 3-4 Umdrehungen lösen, damit die Luft in den Öltank ein- und ausströmen kann. Ziehe die Schraube nach Beendigung der Arbeit oder beim Bewegen des Holzspalters wieder an, um Öllecks zu vermeiden.
5. Lege die Stämme immer fest auf den Hauptkörper, so dass sie flach an den Holzführungsplatten anliegen (siehe A in Abb. 1). Versuche nie, einen Stamm schräg zu spalten, und vergewissere dich, dass sich die Stämme beim Spalten nicht verdrehen oder verrutschen können. Vergewissere dich, dass der Spaltkeil (Ref. J in Abb. 1) und der Stammschieber (Ref. B in Abb. 1) den Stamm an beiden Enden genau treffen.



6. Aus Sicherheitsgründen muss der Holzspalter mit zwei Händen bedient werden. Schalte den Elektromotor mit dem grünen Startschalter ein (Ref. F in Abb. 1). Drücke mit beiden Händen auf die beiden Bedienungsgriffe (Ref. C in Abb. 1). Der Holzspalter drückt den Stamm zusammen und drückt gegen den Spaltkeil. Wenn der Stamm gespalten ist, lasse beide Griffe los - dadurch kann der Holzschieber zurückfahren.

**WARNUNG - Erzwingen niemals das Spalten eines Stammes, indem du den Hydraulikdruck länger als 5 Sekunden aufrechterhältst. Versuche, den Stamm auf dem Spalter neu zu positionieren.**

# BEFREIEN EINES EINGEKLEMMTEN STAMMES

Lasse beide Bedienungsgriffe los, damit der Stammschieber vollständig eingezogen ist. Lege einen dreieckigen Holzkeil unter den Stamm und aktiviere den Stammschieber, um den Keil unter den eingeklemmten Stamm zu schieben. Wiederhole diesen Vorgang mit immer größeren Keilen, bis der eingeklemmte Stamm befreit ist.



**WARNUNG - Hämmer niemals auf einen eingeklemmten Stamm und halte deine Hände in die Nähe des Stammes, wenn du versuchst, einen eingeklemmten Stamm zu befreien.**

## SCHÄRFEN DES KEILS & REINIGEN DER FÜHRUNGSSCHIENE

Nachdem du den Holzspalter einige Zeit benutzt hast, schärfe den Keil mit einer Feile mit feinen Zähnen und glätte alle Grate oder rauen Kanten entlang der Schneidkante.

Reinige die Führungsschiene regelmäßig, besonders wenn du harzreiches Holz spaltest.

# AUSWECHSELN DES HYDRAULIKÖLS

Tausche das Hydrauliköl im Holzspalter nach jeweils 150 Betriebsstunden aus. Befolge die folgenden Schritte, um das Öl zu ersetzen:

1. Vergewissere dich, dass alle beweglichen Teile stillstehen und der Holzspalter vom Stromnetz getrennt ist.
2. Schraube die Ölablassschraube ab.
3. Drehe den Holzspalter auf die Seite mit den Stützbeinen und halte ihn über einen 3-Liter-Behälter, in den du das Öl ablassen kannst.
4. Drehe den Holzspalter senkrecht, so dass er auf dem Ende steht, mit dem Motor unten und den Bedienungsgriffen nach oben.
5. Fülle frisches Hydrauliköl ein. Wie in der Tabelle mit den technischen Daten auf Seite 5 angegeben, beträgt die korrekte Ölmenge 2,9 l.
6. Reinige die Oberfläche des Peilstabs, der an der Ölablassschraube befestigt ist, mit einem sauberen, fusselfreien Tuch und stecke ihn wieder in den Tank, um den neuen Ölstand zu überprüfen. Achte darauf, dass der Stand des nachgefüllten Öls genau zwischen den beiden Rillen um den Messstab liegt.
7. Reinige die Ölablassschraube, bevor du sie wieder einschraubst. Achte darauf, dass sie fest angezogen ist, um ein Auslaufen zu vermeiden, bevor du den Holzspalter waagrecht aufstellst.



**Überprüfe regelmäßig den Ölstand, um sicherzustellen, dass er zwischen den beiden Rillen am Messstab liegt. Fülle nach, wenn der Ölstand den unteren Wert erreicht.**

Die folgenden Hydrauliköle oder gleichwertige Öle werden für das hydraulische Antriebssystem des Holzspalters empfohlen:

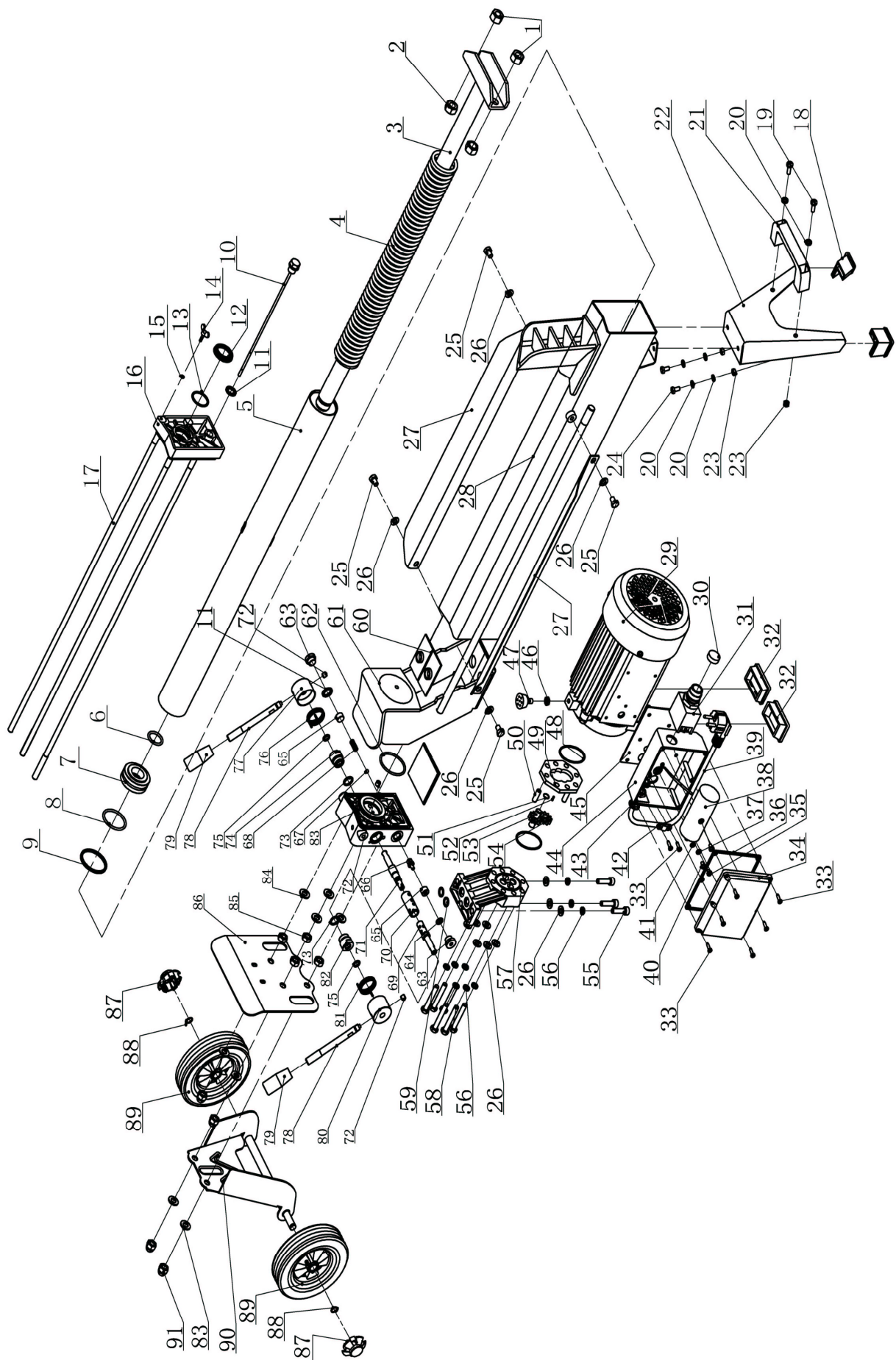
SHELL Tellus 22  
MOBIL DTE 11  
ARAL Vitam GF22  
BP Energol HLP-HM22

# FEHLERBEHEBUNG

Probleme, die bei der Verwendung des Holzspalters auftreten können, sowie einige empfohlene Maßnahmen und Kontrollen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

| Problem                                                                       | Wahrscheinliche Ursache                                                                                                                                                                                                | Abhilfemaßnahmen                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stamm lässt sich nicht spalten....                                            | Falsche Positionierung des Stammes.<br><i>Der Stamm überschreitet die zulässigen Maße oder das Holz ist zu hart für die Maschine.</i><br>Der Keil schneidet nicht.<br>Ölleck.<br>Der hydraulische Druck ist zu niedrig | Platziere den Stamm richtig.<br><i>Versuche den Stamm mit anderen Mitteln zu verkleinern.</i><br>Schärfe den Keil, falls nötig.<br><i>Lokalisiere das Leck mit einem Stück Holz oder einer Karte.</i><br>Kontaktiere deinen Händler vor Ort. |
| Holzschieber/Nocken bewegen sich ruckartig, mit starken Vibrationen nach oben | Luft im Kreislauf.                                                                                                                                                                                                     | Prüfe den Ölstand und füll ihn auf. Kontaktiere deinen Händler vor Ort.                                                                                                                                                                      |
| Ölleck an den Nocken oder anderen externen Punkten....                        | Leckage aus dem Öltank<br><br>Dichtungen abgenutzt.                                                                                                                                                                    | Die Entlüftungsschraube soll vor der Verwendung herausgedreht sein.<br><i>Wende dich an deinen Händler vor Ort.</i>                                                                                                                          |

# AUSGEFÜHRTE ANSICHT



# Teileliste

| Nr. | Beschreibung                   | Anz. |
|-----|--------------------------------|------|
| 1   | Mutter M14                     | 2    |
| 2   | Sechskantmutter M14            | 2    |
| 3   | Hammer ram                     | 1    |
| 4   | Feder                          | 1    |
| 5   | Zylinder                       | 1    |
| 6   | O-Ring Öldichtung 25x3,55      | 1    |
| 7   | Kolben                         | 1    |
| 8   | O-Ring Öldichtung 43,7x3,55    | 1    |
| 9   | O-Ring 55                      | 1    |
| 10  | Peilstab                       | 1    |
| 11  | O-Ring Öldichtung 14           | 2    |
| 12  | DH Staubschutzdichtung DH30    | 1    |
| 13  | O-Ring Öldichtung 30x2.65      | 1    |
| 14  | Entlüftungsschraube            | 1    |
| 15  | O-Ring Öldichtung 8x1.9        | 1    |
| 16  | Ölzylinderdeckel               | 1    |
| 17  | Schraubbolzen M10              | 4    |
| 18  | Stützfußabdeckung              | 2    |
| 19  | Kreuzschlitzschraube M6x20     | 2    |
| 20  | Dichtung 6                     | 6    |
| 21  | Tragegriff                     | 1    |
| 22  | Stützfuß                       | 1    |
| 23  | Mutter M6                      | 4    |
| 24  | Schraube M6x12                 | 2    |
| 25  | Schraube M8x12                 | 4    |
| 26  | Dichtung 8                     | 13   |
| 27  | Stammführungsplatte            | 2    |
| 28  | Hauptkörper                    | 1    |
| 29  | Elektrischer Motor             | 1    |
| 30  | Schalter Staubschutz           | 1    |
| 31  | Schalter                       | 1    |
| 32  | Gummistütze für den Motor      | 2    |
| 33  | Mutter M4x16                   | 8    |
| 34  | Schaltergehäuseabdeckung       | 1    |
| 35  | Kreuzschlitzschraube M5x6      | 1    |
| 36  | Wasserdichtung Schaltergehäuse | 1    |
| 37  | Federscheibe 5                 | 1    |
| 38  | Kondensator                    | 1    |
| 39  | Kabel                          | 1    |
| 40  | Kreuzschlitzschraube M5x8      | 3    |
| 41  | Dichtung 5                     | 4    |
| 42  | Kordel gepresste Platte        | 1    |
| 43  | Hanh                           | 1    |
| 44  | Schaltergehäuse                | 1    |
| 45  | Wasserdichtung Schaltergehäuse | 1    |
| 46  | Sechskantmutter (dünn) M8      | 1    |

| Nr. | Beschreibung                    | Anz. |
|-----|---------------------------------|------|
| 47  | Motor Stützung (oben)           | 1    |
| 48  | O-Ring Öldichtung 50x2,4        | 2    |
| 49  | Getriebekammer                  | 1    |
| 50  | Fixierstift                     | 2    |
| 51  | Dichtung für Achse 11           | 2    |
| 52  | Spalte Stift 2.5                | 1    |
| 53  | Getriebeachse                   | 1    |
| 54  | Getriebe                        | 2    |
| 55  | Innensechskantmutter M8x30      | 3    |
| 56  | Unterlegscheibe 8               | 9    |
| 57  | Ölpumpendeckel                  | 1    |
| 58  | Schraube M8x55                  | 6    |
| 59  | O-Ring Öldichtung 16x2,4        | 2    |
| 60  | Kunststoffrutsche               | 2    |
| 61  | Holzschieber                    | 1    |
| 62  | O-Ring-Dichtung Öl 55x3.1       | 1    |
| 63  | Mutter für äußeres Ventil       | 2    |
| 64  | O-Ring Öldichtung 14x1.9        | 1    |
| 65  | Mutter für inneres Ventil       | 2    |
| 66  | Ventilbefestiger                | 1    |
| 67  | Stahlkugel für Ventil $\phi$ 6  | 1    |
| 68  | Einstellbare Druckfeder         | 1    |
| 69  | Ventileinsatz (rechts)          | 1    |
| 70  | Ventileinsatz                   | 1    |
| 71  | Ventileinsatz (links)           | 1    |
| 72  | Befestigungsschraube M8x8       | 3    |
| 73  | O-Ring Öldichtung 20x2.4        | 2    |
| 74  | Mutter (links)                  | 1    |
| 75  | O-Ring Öldichtung 14x2,4        | 2    |
| 76  | Griffbefestigungsfeder (links)  | 1    |
| 77  | Griffbefestiger (links)         | 1    |
| 78  | Lenker                          | 2    |
| 79  | Lenkerabdeckung                 | 2    |
| 80  | Griffbefestiger (rechts)        | 1    |
| 81  | Griffbefestigungsfeder (rechts) | 1    |
| 82  | Mutter (rechts)                 | 1    |
| 83  | Ventil                          | 1    |
| 84  | Dichtung 10                     | 8    |
| 85  | Sechskantmutter M10             | 4    |
| 86  | Griffschutz                     | 1    |
| 87  | Achsabdeckung                   | 2    |
| 88  | Dichtung für Achse 11           | 2    |
| 89  | Rad                             | 2    |
| 90  | Radrahmen                       | 1    |
| 91  | Abdeckmutter                    | 4    |
|     |                                 |      |

### Kierrätys



Käytöstä poistamisen jälkeen kierrätä tämä tuote paikallisten viranomaisten ohjeistusten mukaan.

### Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

### Korrekt kassering av denna produkt



Denna märkning anger att denna produkt inte bör bortskaffas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra att miljön eller människors hälsa skadas av okontrollerat bortskaffande av avfall, återvinn den på ett ansvarsfullt sätt för att främja en hållbar återanvändning av materialresurser

### Korrekte Entsorgung des Geräts



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.



# EU Declaration of Conformity

*EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus – EU-försäkran om  
överensstämmelse - EU-Konformitätserklärung*

0865

|               |                                                                                     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Manufacturer  | <b>WUYI TOPROAD MECHANICAL &amp; ELECTRICAL CO.,LTD</b>                             |
| Address       | No. 21 Center Road 2, Gongzhai Village Quanxi Wuyi Zhejiang, China                  |
| Notified body | ISET S.r.l.<br>Via Donatori del Sangue, 9<br>46024 - Moglia (MN)<br>Country : Italy |
| Certificate   | CE                                                                                  |

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THE FOLLOWING PRODUCT COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES AND STANDARDS AND IS IDENTICAL TO THE PRODUCT.

VAKUUTTAA, ETTÄ SEURAAVAN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN JA STANDARDIEN MUKAISIA JA YHDENMUKAINEN TUOTTEEN KANSSA.

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV FÖLJANDE PRODUKT ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV OCH STANDARDER OCH ÄR IDENTISK MED DEN PRODUKT.

ERKLÄRT, DASS DESIGN UND HERSTELLUNG DES FOLGENDEN PRODUKTS DEN FOLGENDEN RICHTLINIEN UND NORMEN ENTSPRECHEN UND MIT DEM PRODUKT IDENTISCH SIND.

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Brand           | TOPROAD           |
| Product         | Log Splitter      |
| Model number(s) | LS6T,LS7T,E5T,E8T |

Directives - Direktiivit – Direktiv – Richtlinie:

2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive  
2006/42/EC Machinery Directive  
2014/35/EU Low Voltage Directive

Standards - Standardit – Standarder – Normen:

EN ISO /ISEC 17065:2012, EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017,  
EN 55014-1:2017,EN 55014-2:1997/A2:2008,  
EN 61000-3-2:2014,EN 61000-3-3:2013

Place, date and signature:

